

## Biztonsági szabályok

### Általános biztonsági szabályok

Legyen körültekintő, ha lejtőn dolgozik a járművel. A megemelt munkaeszköz, a teli tartályok és egyéb terhek megváltoztatják a gép súlypontjának helyét. Árkok és töltések közelében vagy egyenetlen talajon a jármű feldőlhet vagy felborulhat.

A kezelőn kívül soha, senkit ne engedjen fel a gépre.

Soha ne vezesse a járművet, ha alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll, vagy más okból legyengült állapotban van.

Ásáskor vagy talajmozgató munkaeszközök használatakor ügyeljen a betemetett kábelekre. Lépjen kapcsolatba a helyi közműszolgáltatókkal az elhelyezkedések megállapítása érdekében.

Ügyeljen a magasban lévő távvezetékekre és lógó akadályokra. A nagyfeszültségű távvezetésektől biztonsági okokból lehet, hogy jelentős távolságot kell tartani.

A nyomás alatt szivárgó hidraulikafolyadék és dízelüzemanyag a bőrre kerülve súlyos sérülést vagy fertőzést okozhat.

- A szivárgás-ellenőrzést NE kézzel végezze. Egy darab kartonnal vagy papírral érjen hozzá.
- Állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot és engedje ki a nyomást, mielőtt fel- vagy lecsatlakoztatja a folyadékvezetéseket.
- Győződjön meg róla, hogy minden alkatrész jó állapotban van. Mielőtt nyomás alá helyezi a rendszert, húzzon meg minden csatlakozót.
- Ha a hidraulikafolyadék vagy a dízelüzemanyag a bőréhez ér, azonnal forduljon orvoshoz.
- A hidraulikafolyadékkal történő tartós folyamatos érintkezés bőrrákot okozhat. Kerülje a tartós érintkezést, és szappannal és vízzel alaposan mossa meg a bőrfelületet.

A mozgó alkatrészekről tartson kellő távolságot. A laza ruházat, ékszerek, karórák, hosszú haj és más laza vagy lelógó dolgok beakadhatnak a mozgó alkatrészekbe.

Szükség esetén használjon védőfelszerelést.

Amíg a gép használatban van vagy az alkatrészek mozgásban vannak, NE kíséreljen meg anyagot eltávolítani a gép egyik részéről sem.

A gép működtetése előtt győződjön meg az összes védőburkolat és -lemez megfelelő állapotáról és megfelelő felszereléséről. Soha ne működtesse a gépet leszerelt védőlemezekkel. A gép használata előtt mindig zárjon le minden tisztítónyílást vagy burkolatot.

A koszos vagy csúszós lépcsőkön, kezelőhidakon, létrákon és az emelvény egyéb felületein eselhet. Ügyel-

jen ezen felületek tisztaságára, és tisztítsa meg őket a szennyeződésektől.

A gép és annak munkaeszközei összezúzhatják a gép közelében álló személyeket vagy állatokat. Senkit SE engedjen a munkaterületre.

A felemelt munkaeszköz és/vagy teher váratlanul lezuhanhat, és összezúzhatja az alatta tartózkodókat. Soha, senkit ne engedjen a felemelt munkaeszköz alá munkavégzés közben.

Zárt térben soha ne járassa a motort, mert ártalmas kipufogógázok halmozódhatnak fel.

A gép beindítása előtt ellenőrizze, hogy minden kezelőszerv semleges vagy rögzített parkoló állásban van.

A motort csak a kezelőüléssből indítsa be. Ha a biztonsági indítókapcsoló megkerülésre kerül, a motor fokozatba kapcsolt sebességváltóval is beindulhat. Az indító mágnesetekercsen ne kössön össze vagy zárjon rövidre csatlakozókat. Csatlakoztassa a bikakábeleket a kézikönyvben leírtak szerint. A fokozatban történő indítás súlyos vagy halálos sérülést okozhat.

Mindig tartsa tisztán az ablakokat, tükröket, lámpákat, a „lassú jármű” (SMV) jelzést és a sebességkorlátozás jelét (SIS), hogy a géppel végzett munka közben jól lásson, és a jeleket mások jól lássák.

A kezelőszerveket csak a kezelőülésben ülve használja, kivéve a kifejezetten máshonnan történő használatra szánt kezelőszerveket.

NE végezzen semmiféle beállítást (pl. ülés, kormány, világítás, tükrök stb.), amíg a gép mozgásban van. Használat előtt gondoskodjon arról, hogy valamennyi beállítás rögzítve legyen. Ellenőrizze a rögzítőcsavarok feszeségét, és hogy a szabályozó szervek helyesen működnek-e. Az ülés szerelését és/vagy javítását csak szakképzett személyzet végezheti.

A gépen végzett módosítások megnövelhetik a szokásos esetben nem jelentkező törmelék-lerakódások képződésének veszélyét. Az ilyen módosítások közé tartoznak a vázra szerelt tartozékok, lemezek, szűrők vagy egyéb, az értékesítés után felszerelt berendezések. A módosított gépek kezelőinek tisztában kell lenniük a szerves anyagok felgyülemelésével és/vagy a gép általános tisztaságával.

A módosított gépeket gyakrabban kell ellenőrizni és tisztítani a használatuk során. Az ilyen gépek akár napi többszöri ellenőrzést és tisztítást is igényelhetnek. A kezelőnek ismernie kell a munkakörnyezet feltételeit. A kezelők el kell végezzék a használat közben szükséges karbantartási műveleteket a gépen. Fordítson különös figyelmet a gép alábbi területeire:

- A motortérre és annak környékére
- A kipufogórendszer forró elemeire
- A mozgó, elforduló vagy forgó gépelemekre

A gépeket szokatlan alkalmazások és/vagy környezeti feltételek között üzemeltető gépkezelők tisztában kell legyenek a szerves hulladék és/vagy anyag felgyülemelésének lehetőségével és a gép általános tisztaságával. Különös figyelemmel kell eljárni olyan esetekben, amelyekben anyagok felgyülemelése keletkezhet.

A szokásostól eltérő alkalmazásokhoz használt vagy ilyen feltételek mellett üzemelő gépeket gyakrabban kell ellenőrizni és tisztítani a használatuk során. Az ilyen gépek akár napi többszöri ellenőrzést és tisztítást is igényelhetnek. A kezelőnek ismernie kell a munkakörnyezet feltételeit. A kezelők el kell végezzék a használat közben szükséges karbantartási műveleteket a gépen. Fordítson különös figyelmet a gép alábbi területeire:

- A motortérre és annak környékére
- A kipufogórendszer forró elemeire
- A mozgó, elforduló vagy forgó gépelemekre

Mielőtt elhagyná a munkagépet:

1. Álljon a munkagéppel szilárd, sík felületre.

## A karbantartás általános biztonsága

A jármű szervizelésére szolgáló helyiséget tartsa tisztán és szárazon. Takarítsa fel az elcsöppent folyadékokat.

Álljon a munkagéppel szilárd, sík felületre.

A munkagép szervizelése után szerelje fel a védőburkolatokat és védőlemezeket.

A munkagép szervizelése után zárjon le minden tisztítónyílást és szerelje fel az összes panelt.

Ne próbálja meg tisztítani vagy kenni a gépet, akadályokat eltávolítani róla vagy beállításokat végezni rajta, ha mozgásban van, vagy jár a motorja.

A gép beindítása előtt minden esetben győződjön meg róla, hogy a munkaterületen nincsenek szerszámok, alkatrészek, emberek vagy állatok.

Az alátámasztás nélküli hidraulikus hengerek veszíthetnek nyomásukból, és elejthetik a berendezéseket, ami roncsolásveszéllyel jár. Parkolás vagy szervizelés közben csak akkor hagyjon berendezéseket felemelt helyzetben, ha biztonságosan alátámasztotta őket.

A gépet csak a jelen kézikönyvben megjelölt emelési pontoknál emelje meg.

A helytelen vontatás balesetveszélyes. Elromlott gép vontatásakor a jelen kézikönyvben leírt eljárást alkalmazza. Csak merev vonórudakat szabad használni.

2. Kapcsoljon minden kezelőszervet semleges vagy zárt parkolási helyzetbe.
3. Kapcsolja be a rögzítőféket. Szükség esetén használjon kerékeket.
4. Engedje le az összes hidraulikus berendezést — munkaeszköz, vágóasztal stb.
5. Állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot.

Ha kivételes helyzetekben úgy dönt, hogy a motort járni hagyja, miután elhagyja a vezetőállást, az alábbi óvintézkedéseket kell betartania:

1. Vegye le a motor alapjárat fordulatszámát.
2. Kapcsoljon le minden hajtórendszert.

## 3. FIGYELMEZTETÉS

**A hajtásrendszerek lekapcsolását követően egyes összetevők még mozgásban lehetnek. Várja meg, amíg minden hajtásrendszer teljesen leáll.**

**Ezek be nem tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.**

W0113A

Kapcsolja a sebességváltót üres állásba.

4. Húzza be a rögzítőféket.

Állítsa le a motort, vegye ki az indítókulcsot és engedje ki a nyomást, mielőtt fel- vagy lecsatlakoztatja a folyadékvezetéseket.

Állítsa le a motort és vegye ki az indítókulcsot az elektromos csatlakozások szét- vagy összekapcsolása előtt.

A hűtőfolyadék sapkák helytelen levétele forrázást okozhat. A hűtőrendszer nyomás alatt működik. Üzemlemez motor esetén a hűtősapka levételekor forró hűtőfolyadék spriccelhet ki. A hűtősapka levétele előtt hagyja lehűlni a rendszert. A teljes levétel előtt a sapkát lassan tekerje el, hogy a nyomás kiszabaduljon.

Cserélje ki a sérült és elhasználódott csöveket, tömlőket, elektromos vezetékeket stb.

A motor, a váltómű, a kipufogó rendszer elemei és a hidraulikus vezetékek üzem közben felforrósodhatnak. Ezen alkatrészek szervizelésekor legyen óvatos. Forró alkatrészek kezelése vagy lecsatlakoztatása előtt hagyja lehűlni a felületüket. Szükség esetén használjon védőfelszerelést.

Hegesztéskor tartsa be jelen kézikönyv utasításait. A gépen végzett hegesztési munkák előtt mindig kösse le az akkumulátort. Az akkumulátorral végzett munkákat követően mindig mosson kezet.

Ne másszon fel a gépre. Ne használja a munkaeszközt emelőként, létraként vagy platformként a magasban tör-

tendő munkavégzéshez. Ha a gép bizonyos területeit a talajszintről nem tudja elérni, akkor a nemzeti/helyi biztonsági szabályoknak megfelelő eszközök használatával (például egyedi gurulóállvány stb.) férjen hozzá.

## Kerekek és gumiabroncsok

Ügyeljen rá, hogy a gumiabroncsok legyenek megfelelően felfújva. Ne lépje túl az ajánlott terhelést vagy nyomást. Tartsa be a kézikönyv megfelelő gumiabroncs-felfújással kapcsolatos utasításait.

A gumiabroncsok nehezek. Ha nem a megfelelő berendezéssel fogja meg a gumiabroncsokat, az halálos vagy súlyos sérülést okozhat.

Ne hegeszse a kereket, ha a gumiabroncs fel van szerelve. Hegesztés előtt mindig teljesen szerelje le a gumiabroncsot a kerékről.

Mindig szakképzett gumiabroncs-szerelővel végeztesse a gumiabroncsok és a kerekek szervizelését. Ha a gumiabroncs teljesen leengedett, vigye a gumiabroncsot és a kereket egy gumijavítóhoz vagy a márkakereskedőhöz. A gumiabroncs robbanásos leválása súlyos sérülést okozhat.

## Közúti közlekedés és általános közúti biztonság

Tartsa be a helyi előírásokat és szabályokat.

A helyi előírásoknak megfelelő világítást használjon.

Gondoskodjon róla, hogy a „lassú jármű” (SMV) jelzés és a sebességkorlátozás jele jól látható legyen.

Ügyeljen arra, hogy a fékpedál-retesz zárt állapotban legyen. Közúti forgalomban a fékpedálokat össze kell zárni.

A vontatott berendezésekhez használjon biztonsági láncot, ha a munkagép vagy a berendezés azzal el van látva.

A munkaeszközöket és a szerelvényeket emelje kellően magasra a talaj felé, hogy véletlenül se érjenek az úttesthez.

Amikor egy munkaeszközt vagy munkagépet szállító járművel szállít, ügyeljen azok megfelelő rögzítésére. Ügyeljen arra, hogy a munkaeszközön vagy munkagépen lévő SMV és SIS jelzés le legyen takarva, amíg azokat a szállítójárművön szállítja.

Figyeljen a magasban lévő szerkezetekre és villamos távvezetésekre, és győződjön meg arról, hogy a munkagép

## Tűz és robbanás megelőzése

A forró felületre vagy elektromos alkatrészekre kiszivárgott vagy kifröccsent üzemanyag, illetve olaj tüzet okozhat.

Mindig használja a gép rögzítőberendezéseit, hogy megakadályozza a (szerelt vagy vontatott) gép vagy annak részeinek menet vagy szervizelés közben bekövetkező akaratlan mozgását (kihajtás, kihajlás vagy más). Olvassa el és kövesse a gép gyártója által biztosított kézikönyvben található összes vonatkozó utasítást..

NE VÉGEZZEN hegesztést keréken vagy abroncson, amíg a gumiabroncs nincs teljesen eltávolítva. A felfújott gumiabroncsban a hegesztés okozta hő hatására éghető gázkeverék keletkezhet. A levegő kiengedése vagy a gumiabroncs meglazítása a kerékabroncsra NEM kuszóbbá teszi a veszélyt. Ez a veszély fennáll, akár a gumiabroncs felfújott vagy leengedett állapotában is. A gumiabroncsot teljesen le KELL venni a kerékről vagy a felniről, mielőtt a keréken vagy a felnőn hegesztési végezne.

Szerelje fel a szárvágó ejtő súlyát, a tarlótakarókat vagy egyéb olyan eszközöket, amelyek megakadályozzák a kerekek károsodását, amikor:

- amikor learatott földterületen dolgozik durva tarlón
- amikor learatott földterületen dolgozik száraz körülmények között, és a tarló keményebb és erősebb

és/vagy a munkaeszközök biztonságosan elhaladhatnak alatta.

A haladási sebességet úgy kell megválasztani, hogy a gép minden körülmények között stabil legyen és a vezető teljes ellenőrzése alatt tudja tartani.

Kanyarodás előtt lassítson és jelezzen.

Húzódjon félre, hogy helyet adjon a gyorsabb forgalomnak.

Tartsa be a fékezett és nem fékezett berendezésekre vonatkozó vontatási eljárásokat.

Mindig használja a hidraulika master kapcsolót a függesztőszerkezet és a távoli vezérlő szelepek kikapcsolására, mielőtt közútra hajtana.

Mindig használja a gép rögzítőberendezéseit, hogy megakadályozza a (szerelt vagy vontatott) gép vagy annak részeinek menet vagy szervizelés közben bekövetkező akaratlan mozgását (kihajtás, kihajlás vagy más). Olvassa el és kövesse a gép gyártója által biztosított kézikönyvben található összes vonatkozó utasítást..

A termények, szemét, hulladék, madárfészkek vagy gyúlékony anyagok forró felületeken meggyulladhatnak.

Mindig tartson tűzoltó készüléket a gépen vagy annak közelében.

Gondoskodjon a tűzoltó készülék(ek) gyártói utasítás szerinti karbantartásáról és szervizeléséről.

Naponta legalább egyszer és a nap végén távolítson el minden szemetet és hulladékot a gépről, különösen a forró szerkezeti részek, mint például a motor, sebességváltó, kipufogó, akkumulátor stb. körül. A működési körülményektől és feltételektől függően ennél gyakoribb tisztításra is szükség lehet.

Naponta legalább egyszer távolítsa el az összegyűlt hulladékot a mozgó szerkezeti részek, mint például csapágyak, tárcsák, szíjak, fogaskerekek, tisztító ventilátorok stb. körül. A működési körülményektől és feltételektől függően ennél gyakoribb tisztításra is szükség lehet.

## Általános akkumulátorbiztonság

Ha akkumulátorokkal dolgozik, mindig viseljen védőszemüveget.

Az akkumulátor közelében ne keltsen szikrát vagy ne használjon nyílt lángot.

Ha zárt térben tölti vagy használja az akkumulátort, mindig szellőztesse a helyiséget.

Először mindig a negatív (-) csatlakozót csatolja le, és mindig ezt csatolja vissza utoljára.

Amikor hegesztést végez a munkagépen, mindkét sarut kösse le az akkumulátorról.

Az akkumulátor közelében tilos hegesztetni, köszörülni vagy dohányozni.

Amikor külső akkumulátort vagy bikakábelt használ a motorindításhoz, kövesse a kezelői kézikönyvben ismertetett eljárást. Ne zárjon rövidre csatlakozókat.

## Biztonsági előírások az utasüléshez

Használata közben:

- Az utasülést egyetlen személy alkalmankénti és rövid ideig tartó szállítására lehet használni, a farmtól a szántóföldig.

Használata szántóföldön:

- Az utasülést egyetlen személy használhatja, amikor egy új vezető betanítása zajlik, vagy amikor egy műszaki szakember valamilyen mechanikai problémát diagnosztizál.

## Kezelőjelenlét-érzékelő rendszer

A gép kezelői jelenlét-érzékelő rendszert tartalmaz, így megakadályozható egyes funkciók működése, ha a kezelő nem ül a vezetőülésben.

Ellenőrizze, nincsenek-e az elektromos rendszerben laza csatlakozások vagy sérült szigetelések. A laza vagy sérült elemeket javítsa meg vagy cserélje ki.

Ne tároljon a gépen olajos rongyokat vagy egyéb gyúlékony anyagot.

Gyúlékony anyagot tartalmazó elemeken ne végezzen hegesztést vagy lángvágást. Hegesztés vagy lángvágás előtt az érintett részeket alaposan tisztítsa meg nem gyúlékony oldószerrel.

Tartsa távol a járművet lángtól, égő és robbanásveszélyes anyagoktól.

A gép működése közben észlelt szokatlan szagokat haladéktalanul vizsgálja meg.

Kövesse a gyártó utasításait az akkumulátorok tárolásakor és/vagy kezelésekor.

Az akkumulátor sarui és érintkezői, valamint a kapcsolódó alkatrészek ólmot és ólomtartalmú vegyületeket tartalmaznak. Az ezekkel az alkatrészekkel végzett munka után mosson kezet.

Az akkumulátorsav égési sérülést okoz. Az akkumulátorok kénsavat tartalmaznak. Ne hagyja, hogy bőrre, szembe vagy ruhára kerüljön. Ellenszer (külsőleg): Öblítse le vízzel. Ellenszer (szemek): öblögesse vízzel 15 percen át, és azonnal kérjen orvosi segítséget. Ellenszer (belsőleg): Igyon nagy mennyiségben vizet vagy tejet. Tilos a hánytatás. Haladéktalanul forduljon orvoshoz.

Tartsa távol a gyermekeket és más illetéktelen személyeket.

Amennyiben az utasülés foglalt, a következő óvintézkedéseket kell betartani:

- A traktort csak alacsony sebességen és csak vízszintes talajon szabad vezetni.
- Kerülje a gyors indulásokat és megállásokat.
- Kerülni kell az éles fordulásokat.
- Mindig csatolják be a megfelelően beállított biztonsági öveket.
- Az ajtókat mindenkor zárva kell tartani.

Soha ne kösse le vagy kerülje meg a gép kezelői jelenlét-érzékelő rendszerét.

Ha a kezelőji jelenlét-érzékelő működésképtelen, meg kell javítani.

## **Mellékhajtás (TLT)**

A mellékhajtással működtetett gépek halálos vagy súlyos sérüléseket okozhatnak. A mellékhajtás-tengelyen vagy annak közelében végzett munkálatok, illetve a meghajtott munkaeszköz szervizelése vagy tisztítása előtt állítsa a mellékhajtás karját kikapcsolt állásba, állítsa le a motort és vegye ki a kulcsot.

A TLT működése közben a kezelő és a közelben tartózkodók halálának vagy sérüléseinek megelőzése érdekében a védőburkolatnak a helyén kell lennie.

A mellékhajtással álló helyzetben végzett munkálatok esetén tartson kellő távolságot a mozgó alkatrészekről, és ügyeljen rá, hogy a megfelelő védőburkolatok a helyükön legyenek.

## **Fényszórók és figyelmeztető fények**

A nemzeti/helyi biztonsági előírásoknak megfelelően világító sárga figyelmeztető fényeket kell használni, amikor a berendezést közúton üzemelteti.

## **Biztonsági övek**

A biztonsági övet mindig be kell csatolni.

A biztonsági öv ellenőrzése és karbantartása:

- Tartsa a biztonsági öveket jó állapotban.
- Tartson távol minden olyan éles, hegyes tárgyat a biztonsági övtől, ami kárt okozhat benne.
- Rendszeresen ellenőrizze az öveket, csatokat, visszahúzókat, pányvákat, a feszítőrendszert és a rögzítőcsavarokat, nem sérültek vagy kopottak-e.
- Cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket.

- Cserélje ki az övet, ha az anyagát gyengítő vágások találhatók rajta.
- Ellenőrizze az ülés rögzítőszerkezetén illetve a rögzítőelemen lévő csavarok meghúzott állapotát.
- Ha az öv az üléshez van rögzítve, ellenőrizze az ülés illetve az ülés rögzítőszerkezetének stabil állapotát.
- Tartsa tisztán és szárazon a biztonsági övet.
- A biztonsági öv tisztításához csak szappanos oldatot és meleg vizet használjon.
- A fehéritőszerek és színezékek gyengíthetik a biztonsági öv anyagát, ezért ne használjon ilyet.

## **A kezelőt védő biztonsági szerkezet**

A gép olyan kezelővédő rendszerekkel van ellátva, mint: ROPS (borulásvédelmi rendszer), FOPS (zuhanó tárgyak elleni védelem), vagy ROPS-szal ellátott vezetőfülke. A ROPS fülkeváza vagy egy két oszlopos vagy négy oszlopos szerkezet lehet, ami a súlyos sérülések lehetőségének elkerülésével védelmet nyújt a kezelő számára. A felerősítő szerkezet és a géphez csatlakozás kötőelemei a ROPS részét képezik.

A védőszerkezet az Ön gépének speciális biztonsági alkatrésze.

Vontatási célból NE csatlakoztasson semmilyen eszközt sem a védőszerkezethez. NE fúrjon lyukat a védőszerkezetre.

A védőszerkezet és az összekötő alkatrészek egy minősített rendszer részei. Bármilyen sérülés, tűz, korrózió vagy módosítás gyengíti a szerkezetet és csökkenti az Ön védelmét. Ha ez bekövetkezik, A VÉDŐSZERKEZETET KI KELL CSERÉLNI, hogy az új védőszerkezettel azonos védelmet nyújtson. Forduljon márkakereskedőjéhez a védőszerkezet cseréjével és felülvizsgálatával kapcsolatban.

Baleset, tűz vagy borulás után a gép újbóli munkába állítása előtt egy műszaki szakembernek el KELL végeznie a következő műveleteket:

- A védőszerkezetet KI KELL CSERÉLNI.
- Gondosan meg KELL vizsgálni a védőszerkezet felerősítését vagy felfüggesztését, a vezetőülést és felfüggesztését, a biztonsági öveket, a felerősítéseket és a vezető védelmi rendszerének elektromos vezetékeit.
- A sérült részeket KI KELL CSERÉLNI.

NE VÉGEZZEN HEGESZTÉST, NE FÚRJON LYUKAT, NE KÍSÉRELJE MEG KIEGYENESÍTENI VAGY JAVÍTANI A VÉDŐSZERKEZETET. BÁRMILYEN MÓDOSÍTÁS CSÖKKENTHETI A RENDSZER SZERKEZETI EGYSÉGÉT, AMI HALÁLT VAGY SÚLYOS SÉRÜLÉST OKOZHAT TŰZ, BORULÁS, ÁTFORDULÁS, ÜTKÖZÉS VAGY BALESET ESETÉN.

A biztonsági övek a védelmi rendszer részei, és mindig be kell kapcsolni azokat. A kezelőnek az ülésben kell maradnia a vázon belül, hogy a védelmi rendszer működjön.

## Légkondicionáló rendszer

A légkondicionáló rendszer magas nyomás alatt van. Tilos a vezetékek szétkapcsolása. Ekkor ugyanis a nagy nyomás súlyos sérülést okozhat.

A légkondicionáló rendszer olyan gázokat tartalmaz, melyek a légkörbe kerülve károsan hatnak a környezetre. Ne próbálja meg szervizelni vagy megjavítani a rendszert.

A légkondicionáló rendszer szervizelését, javítását és feltöltését csak képzett műszaki szakember végezheti.

## Személyi védőfelszerelés (PPE)

Viseljen személyi védőfelszerelést (PPE), mint pl. védősisak, védőszemüveg, vastag kesztyű, fülvédő, védőruházat stb.

## „Ne működtesse” feliratú címke

Mielőtt szerelni kezdené a gépet, jól látható helyre helyezzen el egy „Ne működtesse” feliratú figyelmeztető címkét.

## Veszélyes vegyszerek

Ha veszélyes vegyi anyagokkal kerül kapcsolatba, az súlyos sérüléseket okozhat. A gép működéséhez szükséges folyadékok, kenőanyagok, festékek, ragasztók, hűtőközegek, stb. veszélyesek lehetnek. Ezek az anyagok a háziállatok és emberek számára vonzók és veszélyesek lehetnek.

A termékben használt vegyi anyagokról, azok biztonságos kezeléséről és tárolásáról az biztonságtechnikai adatlapok (MSDS, Material Safety Data Sheets) adnak információt, mint ahogy arról is, hogy mi a teendő, ha elsősegélyt kell nyújtani az ilyen anyagok kifröccsenése vagy kiömlése miatt. A biztonságtechnikai adatlapok a márkakereskedőnél beszerezhetők.

A gép szervizelése előtt ellenőrizze a gépben használt valamennyi folyadék, kenőanyag stb. biztonságtechnikai adatlapját (MSDS). Ez az információ jelzi a kapcsolódó kockázatokat és segít Önnek a gép biztonságos szervizelésében. A gép szervizelése közben kísérje figyelemmel azokat az információkat, amelyek a biztonságtechni-

kai adatlapokon, a gyártók tartályain, valamint ebben a kézikönyvben találhatók.

Az összes folyadékot, szűrőt és edényt a helyi törvények és előírások betartásával környezetbarát módon ártalmatlanítsa és helyezze el. Az ártalmatlanítás helyes módszerével kapcsolatos tájékoztatásért vegye fel a kapcsolatot a helyi környezetvédelmi és újrahasznosító központokkal.

A folyadékokat és szűrőket tárolja a helyi törvényekkel és előírásokkal összhangban. Csak megfelelő edényeket szabad használni a vegyi anyagok és petrokémiai anyagok tárolásához.

Tartsa gyermekektől vagy más jogosulatlan személyektől távol.

Az alkalmazott vegyszerekkel kapcsolatban további elővigyázatossági intézkedésekre van szükség. A vegyszerek használata előtt szerezze be a gyártótól vagy forgalmazótól a teljes információt.

## A közművek biztonsága

Ásáskor vagy talajmozgató berendezés használatakor ügyeljen a betemetett kábelekre vagy egyéb közművi elemekre. Ezek elhelyezkedésének megállapítása érdekében, szükség esetén lépjen kapcsolatba a helyi közműszolgáltatókkal vagy a hatóságokkal.

Ügyeljen rá, hogy a munkagép minden irányban kellő mozgástérrel rendelkezzen. Legyen különösen figyelmes a magasban lévő távvezetéseket és lógó akadályokat illetően. A nagyfeszültségű távvezetésektől biztonsági okokból lehet, hogy jelentős távolságot kell tartani. A nagyfeszültségű távvezetékek biztonsági távolságaival kapcsolatban lépjen kapcsolatba a helyi közműszolgáltatóval vagy a hatóságokkal.

Szükség esetén húzza vissza a felemelt vagy kitolt alkatrészeket. A rádióantennákat vagy egyéb tartozékokat szerelje le vagy húzza be. Ha a munkagép és a villamosenergia-forrás esetleg összeér, a következő óvintézkedéseket kell tenni:

- Azonnal állítsa le a munkagép mozgását.
- Húzza be a rögzítőféket, állítsa le a motort, és vegye ki az indítókulcsot.
- Vizsgálja meg, hogy el tudja-e biztonságosan hagyni a vezetőfülkét vagy az aktuális helyzetét anélkül, hogy kapcsolatba kerülne az elektromos vezetékekkel. Ha nem, maradjon a helyén és hívjon segítséget. Ha a vezetékek megérintése nélkül el tudja hagyni az aktuális

helyzetét, akkor úgy ugorjon el a géptől, hogy ne érintkezzen egyidejűleg a géppel és a talajjal.

- Ne engedje senkinek megérinteni a gépet, amíg a távvezeték áramellátása lekapcsolásra nem került.

## Elektromos vihar elleni védelem

Elektromos vihar esetén ne üzemeltesse a gépet.

Ha elektromos vihar közben a földön tartózkodik, álljon távol a munkagéptől és a felszereléstől. Állandó, védett helyen keressen menedéket.

Ha munkavégzés közben tör ki elektromos vihar, maradjon a vezetőfülkében. Ne hagyja el a kabint vagy a kezelőállást. Ne kerüljön érintkezésbe a talajjal vagy a gépen kívül található tárgyakkal.

## Fel- és leszállás

A gépre való fel- és leszálláshoz csak az arra kijelölt helyeket használja, ahol kapaszkodók, lépcsők vagy létrák vannak.

Ne ugorjon le a gépről.

Ügyeljen a lépcsők, létrák és platformok tisztaságára, és tisztítsa meg őket a szennyeződésektől és az idegen anyagoktól. A csúszós felületek balesetek okozhatnak.

A lépcsők, létrák és kapaszkodók segítségével tartson hárompontos érintkezést.

Soha ne szálljon fel vagy le, ha a gép mozgásban van.

A fülkébe illetve a vezetőállásba történő beszállás és az onnan történő kiszállás közben ne használja kapaszkodónak a kormánykereket, illetve más kapcsolókat vagy tartozékokat.

Forduljon a gép felé fel- és leszálláskor.

## Munkavégzés a magasban

Ha a traktor karbantartása során magaslatban kell dolgoznia:

- Ügyeljen a traktoron található lépcsők, létrák és/vagy kapaszkodók helyes használatára.
- Tilos a traktor azon részeire állni, amelyek a rendeltetésüknek fogva nem lépcsőként vagy platformként funkcionálnak.
- Szükség esetén a nemzeti/helyi biztonsági szabályoknak megfelelően használjon megfelelő eszközöket

(például egyedi guruló emelvényt stb.) az olyan alkatrészek eléréséhez, mint a tükrök, forgó jelzők, légszűrők, GPS vevőegységek vagy más, a talajról el nem érhető alkatrészek.

- Amikor a traktor mozgásban van, akkor tilos a gépen található lépcsőket, létrákat és/vagy kapaszkodókat használni.

Ne használja a traktort emelőként, létraként vagy platformként a magasban történő munkavégzéshez.

## Szállítmány emelése

Soha ne használjon rakodókanalat, emelővillát, illetve egyéb emelő-vagy ásóberendezést emberek felemelésére.

Ne használjon felemelt berendezést munkaplatformként.

Ismerje a gép és a munkaeszköz teljes mozgási területét, és ne lépjen be, illetve senkit se engedjen belépni a működésben lévő munkagép mozgási területére.

Soha ne lépjen be, illetve senkit se engedjen belépni a felemelt munkaeszköz alá. A munkaeszköz és/vagy teher váratlanul lezuhanhat, és összezúzhatja az alatta tartózkodókat.

Parkolás vagy szervizelés közben csak akkor hagyjon berendezéseket felemelt helyzetben, ha biztonságosan alátámasztotta őket. A hidraulikus hengereket mechanikusan zárolni kell vagy alá kell támasztani, ha javításhoz felemelt helyzetben maradnak.

A rakodókanál, az emelővilla, illetve egyéb emelő-vagy ásóberendezés és azok szállítmánya módosítja a munkagép tömegközéppontját. Emiatt a gép lejtőkön vagy egyenetlen talajon megbillenhet.

A rakomány leeshet a rakodókanálról vagy az emelőberendezésről, és összenyomhatja a kezelőt. Teher emelésekor legyen óvatos. Használjon megfelelő emelőberendezést.

A szállítmányt ne emelje feljebb a szükségesnél. Szállításhoz engedje le a terheket. Hagyjon megfelelő távolságot a talajtól és más akadályoktól.

A munkaeszközök és a hozzá tartozó szállítmányok blokkolhatják a láthatóságot és balesetet okozhatnak. A gépet ne használja elégtelen láthatóság mellett.

## Távoli szelepvezérlők

### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

**Mozgó alkatrészek!**

Mindig használja a hidraulika master kapcsolót a függesztőszerkezet és a távoli vezérlő szelepek ki-kapcsolására, mielőtt közútra hajtana.

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1587A

### **▲ FIGYELMEZTETÉS**

**Váratlan gépmozgás!**

Mindig használja a gép rögzítőberendezéseit, hogy megakadályozza a (szerelt vagy vontatott) gép vagy annak részeinek menet vagy szervizelés közben bekövetkező akaratlan mozgását (kihajtás, kihajlás vagy más). Olvassa el és kövesse a gép gyártója által biztosított kézikönyvben található összes vonatkozó utasítást..

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1789A

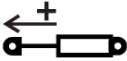


## Távvezérlő karok

A kartámasz elülső részén a legfeljebb hat távvezérlő szelephez tartozó egyes távvezérlő karok precíz áramlásszabályozást tesznek lehetővé.



Üresjárat – a kar visszatér a középső, üresjárat állásba, amikor a kart elengedi, kivéve, amikor a kar flotálási pozícióban van.



Kitolás (emelés) – a kar hátrafelé mozgásával arányos áramlás biztosítható a henger kitolásához. Az áramlás arányos a kar mozgásának a mértékével, valamint a kiválasztott távvezérlő szelephez tartozó áramlási beállítással. A kar elengedésekor az áramlás leáll.

Amikor egy időzítő aktív és a kart előbb a lágy kitolási rögzített pozícióba mozgatja, majd elengedi, akkor az áramlás tovább folytatódik az időzítő lejárataig vagy a karnak az üresjárat pozícióból történő elmozdításáig.

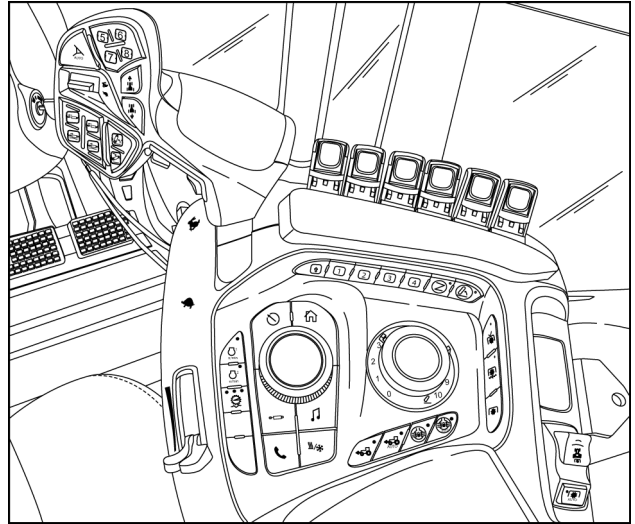


Behúzás (süllyesztés) – a kar előre felé mozgásával arányos áramlás biztosítható a henger behúzásához. Az áramlás arányos a kar mozgásának a mértékével, valamint a kiválasztott távvezérlő szelephez tartozó áramlási beállítással. A kar elengedésekor az áramlás leáll.

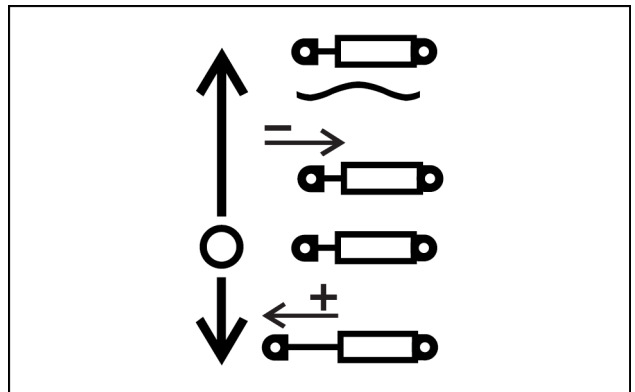
Amikor egy időzítő aktív és a kart előbb a lágy behúzási rögzített pozícióba mozgatja, majd elengedi, akkor az áramlás tovább folytatódik az időzítő lejárataig vagy a karnak az üresjárat pozícióból történő elmozdításáig.



Flotálás – mozgassa teljesen előre a kart a flotálási rögzített pozíció aktiválásához. A szelep a kar semleges pozícióba történő visszaállításáig flotálási pozícióban marad. A flotálás lehetővé teszi a hidraulikahenger szabad kitolását és visszahúzását, amivel olyan felszerelések mint a földnyeső vágóélei vagy jelölők követhetik a talaj egyenetlenségeit.



RAIL18TR00384AA 1



RAIL19TR01309AA 2

---

A kijelzőn látható Remotes (Távvezérlő szelepek) képernyőn az egyes távvezérlő szelepekhez tartozó kezelőszervek találhatók:

- a kitolási céláramlásnak és a behúzási céláramlásnak a rendelkezésre álló áramlás százalékos arányában történő beállításához,
- a kitolási és behúzási időzítők **0 – 60 s** értékre vagy végtelenre történő beállításához
- a külön-külön tanulási módokhoz a kitolási és a behúzási időzítőkhez egyaránt,
- valamint BE/KI kezelőszervek a Lock (Rögzítés), a Timer (Időzítő) és a Motor (Motor) mód funkciókhoz.



Az elülső és a hátsó távvezérlő szelepek beállítási képernyőjének a megnyitásához nyomja meg a távvezérlő szelepek gombját az elsődleges navigációs panelen.

A könnyű azonosítás érdekében a távvezérlő szelepek színkódoltak és háttérvilágítással rendelkeznek. A szelepekhez kapcsolódó távvezérlő csatlakozón található címke azonos színű, mint a távvezérlő csatlakozó vezérlőkarja.

**MEGJEGYZÉS:** Az a kar, amelyhez nincs funkció rendelve, nem világít.

A kezelő az alapértelmezett karelrendezést bármikor módosíthatja.



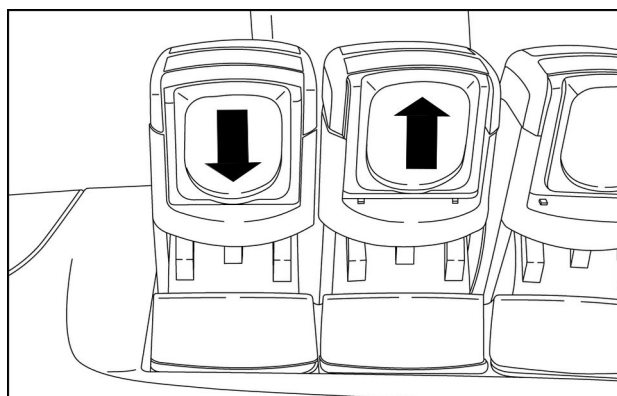
A távvezérlő karoknak a távvezérlő szelepekkel történő párosítására szolgáló képernyő megnyitásához nyomja meg a beállításmegnyitási gombot a kartámasz középső paneljének az elején.

A véletlenszerű (nem szándékos) aktiválás megelőzése érdekében a távvezérlő kar fizikálisan rögzíthető.

A kar rögzítéséhez csúsztassa lefelé a fület a hüvelykujjával és a mutatóujjával. Továbbá a rögzített állapot jelzése érdekében egy fénysáv is megjelenik a kar tetején.

A kar kioldásához csúsztassa felfelé a fület.

| Kapcsoló                                                                          | A szín neve     | Alapértelmezett párosítás |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------|---------------------------|
|  | Paradicsompiros | R1                        |
|  | Jelzőkék        | R2                        |
|  | Kénsárga        | R3                        |
|  | Smaragdzöld     | R4                        |
|  | Dáliasárga      | R5                        |
|  | Jelzőfehér      | F1                        |
|  | Telemagenta     | F2                        |
|  | Égkék           | ISOBUS                    |

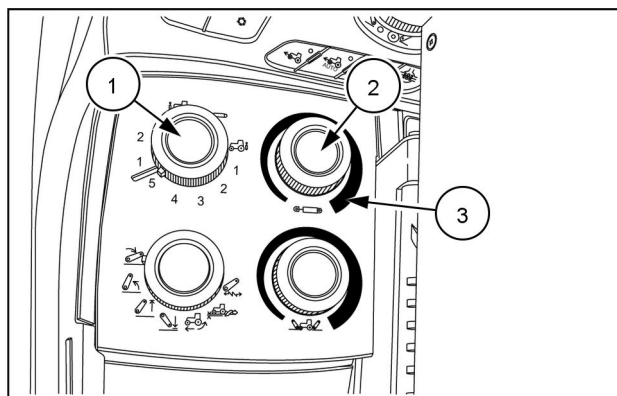


RAIL19TR00300AA 3

## Áramlási kezelőszervek

A kartámasz rekeszében található két áramlásszabályozási tárcsa segítségével gyorsan elvégezheti a következő műveleteket:

- egy kihelyezett szelep (R1 és R5, illetve F1 és F3 között) kiválasztását, az áramlási sebesség beállításához,
- a beállítani kívánt kitolási, illetve behúzási körnek a kiválasztása:
  - A kitolási és a behúzási kör közötti átváltáshoz nyomja le a tárcsát.
  - Ha az áramlás éppen aktív, akkor az alapértelmezett beállítás az áramlási irány. Ha az áramlás éppen nem aktív, akkor az alapértelmezett kiválasztás a behúzás.
- a kiválasztott kör áramlási sebességének a módosításához:
  - A körhöz vezető áramlás sebességének a csökkentéséhez a tárcsát az óramutató járásával ellentétes irányba kell elforgatni.
  - A körhöz vezető áramlás sebességének a növeléséhez a tárcsát az óramutató járásával megegyező irányba kell elforgatni.



SVIL21TR00017AA 4

Egy kezelőszerv használatakor rövid időre megjelenik egy felugró üzenet a kiválasztott szelep, áramlási irány és áramlási sebesség megerősítése érdekében.

---

A távvezérlő szelepek kezelőszerveire vonatkozó részletebb információkért lépjen a 6. fejezetre.

## Többfunkciós fogantyú

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Mozgó alkatrészek!**

Mindig használja a hidraulika master kapcsolót a függesztőszerkezet és a távoli vezérlő szelepek ki-kapcsolására, mielőtt közútra hajtana.

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1587A

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Váratlan gépmozgás!**

Mindig használja a gép rögzítőberendezéseit, hogy megakadályozza a (szerelt vagy vontatott) gép vagy annak részeinek menet vagy szervizelés közben bekövetkező akaratlan mozgását (kihajtás, kihajlás vagy más). Olvassa el és kövesse a gép gyártója által biztosított kézikönyvben található összes vonatkozó utasítást..

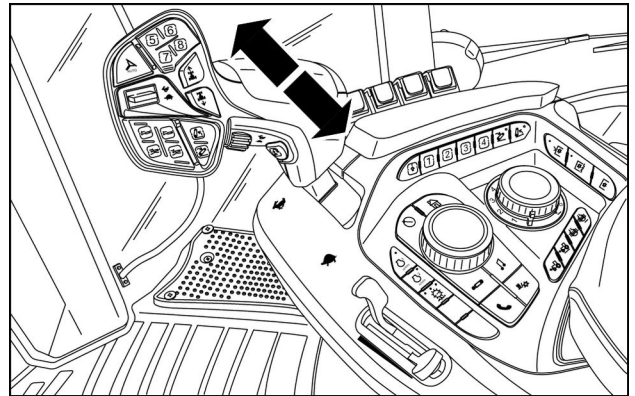
Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1789A

A multifunkciós kézkar menesztőkarként működik automatikus módban, és annak pozíciója stabil.

Előre és hátra mozgatáskor a karral kiválaszthatja a traktor haladási sebességét (kerékfordulatszám). A teljesen hátrahúzott (kezelő felőli) helyzetben a traktor áll. A traktornak a gyorsítást vezérlő kapcsoló beállításától és a pillanatnyi motorfordulatszámtól függő gyorsításához tolja előre a kart.

Ha a kart gyorsan hátrahúzza minimum sebesség állásba, automatikusan bekapcsolja a négykerék-hajtást/mechanikus elsőkerék-hajtást (MFD), ami további fékerőt eredményez.

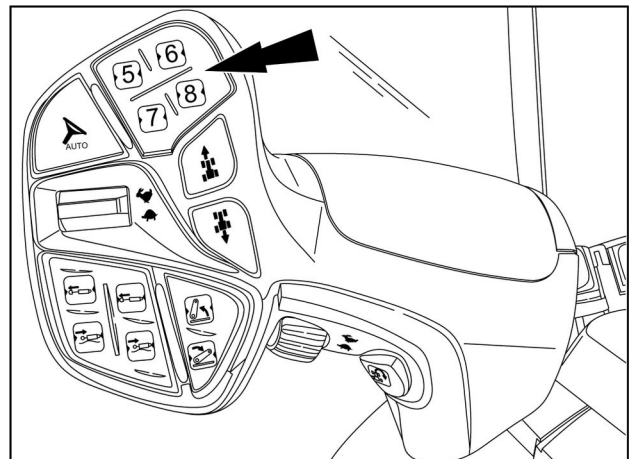


RAIL19TR00150AA 1

A multifunkciós karral egy kézzel működtethetők a kulcsos kezelőszervek. Ezeket a funkciókat vázlatosan foglaljuk össze az alábbiakban, részletes ismertetésüket pedig a kézikönyv további részeiben találja meg.

### Konfigurálható gombok

- 5** A kezelő funkciót rendelhet az adott gombhoz a kijelző gombkonfiguráló képernyőjén.
- 6** A funkció hozzárendelése után a gomb megnyomása vezérli az adott funkciót.
- 7** Ha nincs funkció rendelve a gombhoz, megnyomásakor a gombkonfiguráló képernyő jelenik meg.
- 8** A gombkiosztás igény szerint módosítható.



RAIL18TR00398BA 2

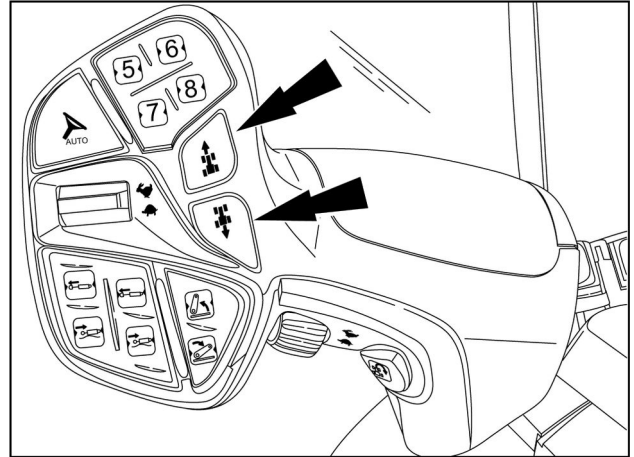
## Oda-vissza váltógombok



Nyomja meg az előremeneti irányválasztó gombot az előremenet aktiválásához. Nyomja meg és tartsa nyomva a gombot az összecsukódás-gátló fékezéshez előre haladás esetén. Az összecsukódás-gátló fékezés során a sebességváltó fenntartja a haladási sebességet a pótkocsifékek aktiválásakor, ezzel kontrollált keretek között tartva a vontatott rakományt.



Nyomja meg a hátrameneti irányválasztó gombot a hátramenet aktiválásához. Nyomja meg és tartsa nyomva a gombot az összecsukódás-gátló fékezéshez hátrafelé haladás esetén. Az összecsukódás-gátló fékezés során a sebességváltó fenntartja a haladási sebességet a pótkocsifékek aktiválásakor, ezzel kontrollált keretek között tartva a vontatott rakományt.



RAIL18TR00398BA 3

**MEGJEGYZÉS:** A sebességváltó vezérlőkarjával mindig ki kell választani a kezdeti haladási irányt. Az ezt követő irányváltások a multifunkciós kézikar gombjaival elvégezhetők.

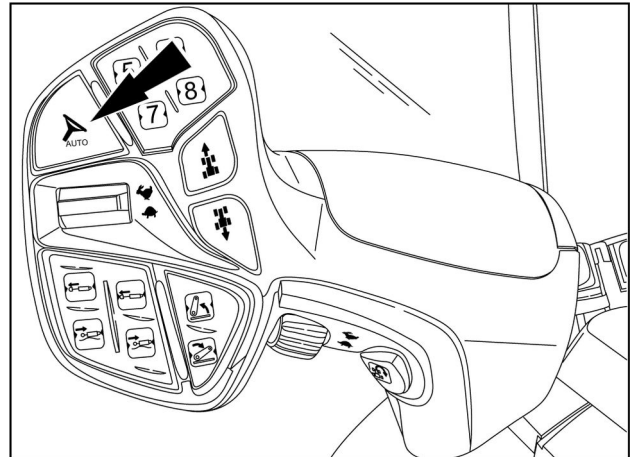
## Önirányító funkció bekapcsolása



Az önirányító gombbal aktiválhatja az automatikus kormányzást, amennyiben az aktiválás összes feltétele teljesül. Ez az ISOBUS technológián keresztüli automatikus kormányzásra is vonatkozik.

A kormánykerék elfordítása kikapcsolja az automatikus kormányzást. A gomb ismételt megnyomása nem kapcsolja le az automatikus kormányzást.

**MEGJEGYZÉS:** Miután a kezelő elolvasta és jóváhagyta a biztonsági üzenetet a kijelzőn, a kezelő bekapcsolhatja az önirányítást ezzel a gombbal. Az autoguidance a kormánykerék elfordításával bármikor kikapcsolható.



RAIL18TR00398BA 4

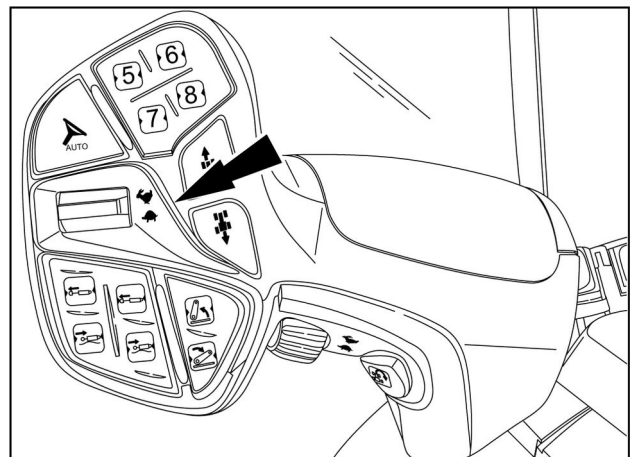
## Sebességtartomány választója



Nyomja felfelé a kapcsolót, ha szeretné kiválasztani a sebességváltónak az aktuálisnál eggyel magasabb sebességtartományát.



Nyomja lefele a kapcsolót, és a következő, alacsonyabb sebességtartományba váltja a sebességváltót.



RAIL18TR00398BA 5



### Távvezérlő szelep gombok



A bal oldali kitolási gomb lenyomásakor a rendszer elindít egy kitolási időzítőt vagy fenntartja az áramlást addig, amíg a gombot fel nem engedik. Az első távvezérlő alapértelmezett, a felhasználó által választható.



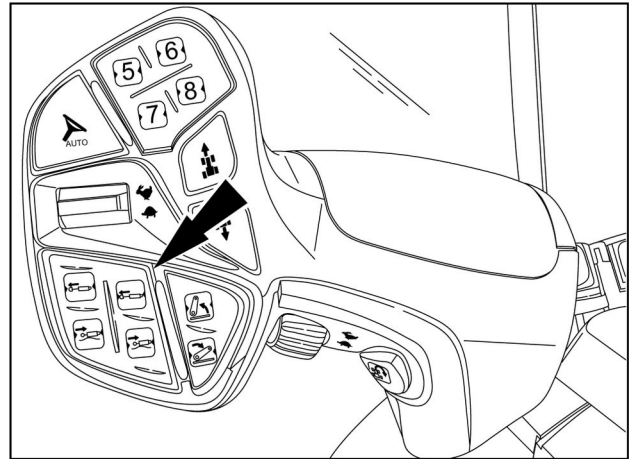
A bal oldali behúzási gomb lenyomásakor a rendszer elindít egy behúzási időzítőt vagy fenntartja a behúzási áramlást addig, amíg a gombot fel nem engedik. A második funkciógombbal utasíthatja a lebegtetést. Az első távvezérlő alapértelmezett, a felhasználó által választható



A jobb oldali kitolási gomb lenyomásakor a rendszer elindít egy kitolási időzítőt vagy fenntartja az áramlást addig, amíg a gombot fel nem engedik. A második távvezérlő (vagy az ötödik távvezérlő, ha van) az alapértelmezett, felhasználó által választható.



A jobb oldali behúzási gomb lenyomásakor a rendszer elindít egy behúzási időzítőt vagy fenntartja a behúzási áramlást addig, amíg a gombot fel nem engedik. A második funkciógombbal utasíthatja a lebegtetést. A második távvezérlő (vagy az ötödik távvezérlő, ha van) az alapértelmezett, felhasználó által választható



RAIL18TR00398BA 6

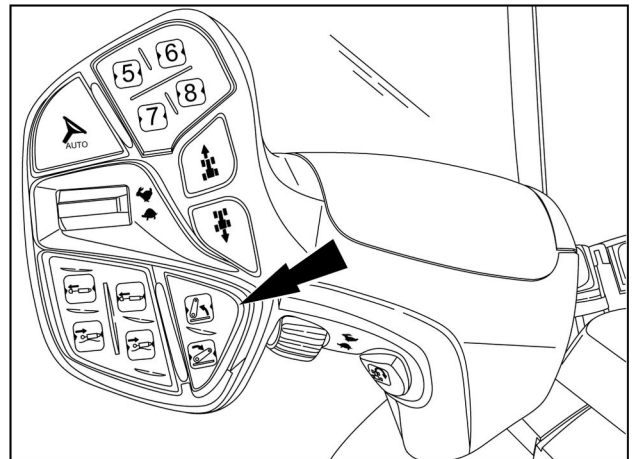
### Függesztőmű expressz gombok



A függesztőmű végállásba emelő gombbal emelheti a hátsó függesztőművet a legfelső végállásba. Tartsa nyomva a második funkciógombot, miközben nyomva tartja az első függesztőmű kezelőgombját.



A függesztőmű végállásba eresztő gombbal eresztetheti a hátsó függesztőművet a legalsó végállásba. Tartsa nyomva a második funkciógombot, miközben nyomva tartja az első függesztőmű kezelőgombját.

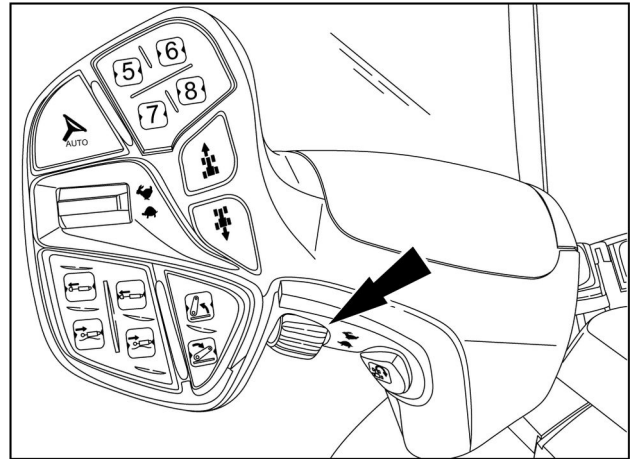


RAIL18TR00398BA 7

## Forgatógomb



A gomb forgatásával növelheti vagy csökkentheti az aktuális sebességtartomány maximális sebességbeállítását.



RAIL18TR00398BA 8

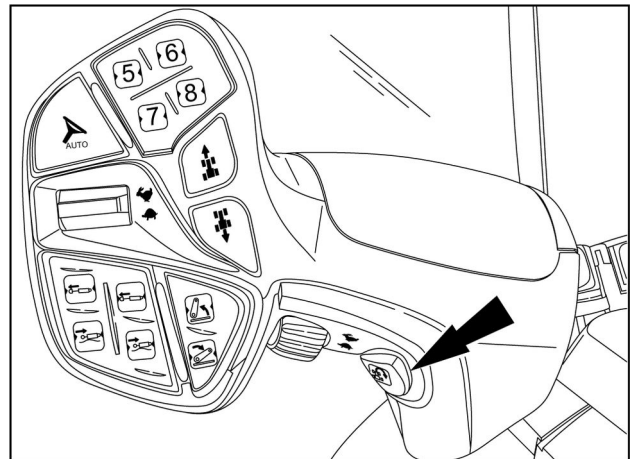
## Headland Management Control (Táblavégi forduló vezérlése) (HMC)

A HMC II léptető gombbal térhet át az aktuális táblavégi forduló műveletsor következő lépésére.



**MEGJEGYZÉS:** A műveletsort a HMC II kijelző képernyőről kell indítani, illetve egy visszajátzó funkció rendelhető egy felhasználó által kiválasztott gombhoz.

Ha nincs aktív HMC II műveletsor, a gomb a CSM 1 és CSM 2 között vált, lásd **Motorfordulatszám kezelőszervei (90.151)** oldal.



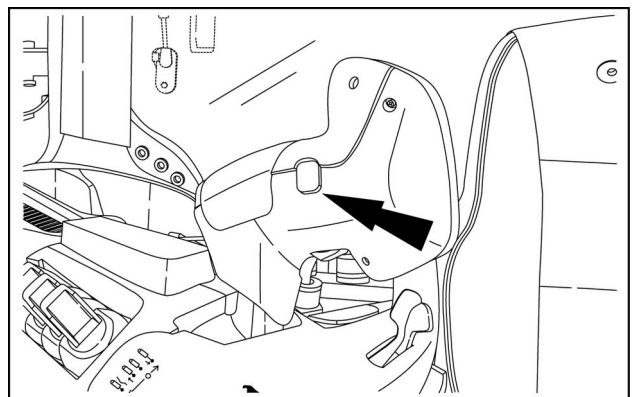
RAIL18TR00398BA 9

## Második funkciógomb

A második funkciógomb a szélvédő felé néző multifunkciós kézkar oldalán található.

A második funkciógomb szolgál egy másik gomb funkciójának kiterjesztésére. Például, nyomja meg a második funkciógombot a függesztőmű expressz emelő/eresztő funkciógombjával együtt, ha a hátsó helyett az első függesztőművet akarja vezérelni.

A második funkciógomb használható még kalibrálási eljárás indítására, lásd a következő oldalakat: **Áttekintés** és a továbbiakat, vagy az ISOBUS automatizálás bekapcsolására, lásd a következő oldalakat: **ISOBUS automatizálás és Tractor Implement Management (TIM) aktiválás (55.905)**.



RAIL18TR00402AA 10



## Botkormány (ha van)

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Mozgó alkatrészek!**

Mindig használja a hidraulika master kapcsolót a függesztőszerkezet és a távoli vezérlő szelepek ki-kapcsolására, mielőtt közútra hajtana.

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1587A

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Váratlan gépmozgás!**

Mindig használja a gép rögzítőberendezéseit, hogy megakadályozza a (szerelt vagy vontatott) gép vagy annak részeinek menet vagy szervizelés közben bekövetkező akaratlan mozgását (kihajtás, kihajlás vagy más). Olvassa el és kövesse a gép gyártója által biztosított kézikönyvben található összes vonatkozó utasítást..

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1789A

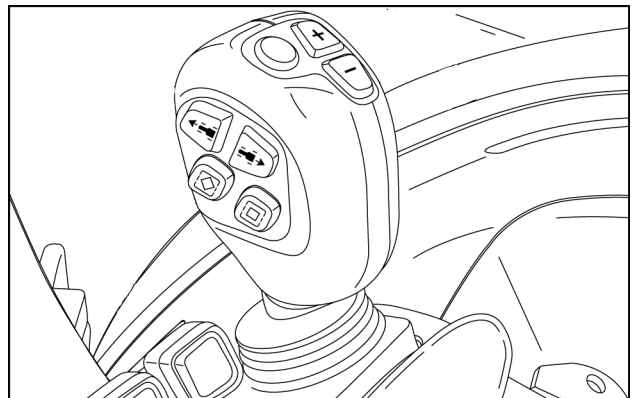
A botkormány kezelőszervei a következőktől függnek:

- hány darab elülső és hátsó távvezérlő szelep áll rendelkezésre,
- hogyan van konfigurálva a botkormány,
- valamint, hogy a traktoron található-e elülső függesztőszerkezet vagy homlokrakodó

Az opcionális elülső függesztőszerkezethez elülső vagy hátsó távvezérlő szelep szükséges. Az elülső függesztőszerkezet működtetéséhez jellemzően a(z) 1. számú elülső szelep van hozzárendelve. Az egyéb – előre felszerelt – berendezések funkcióihoz opcionálisan két további elülső távvezérlő szelep áll rendelkezésre.

Az elülső rakodó használatához a joystickra és legalább 5 távvezérlő szelepre van szükség a traktoron.

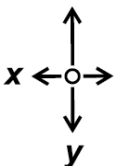
A színes kijelző konfigurációs képernyőjén a botkormány kezelőszervei hozzárendelhetők a hátsó távvezérlőszelepekhez, az első távvezérlőszelepekhez, valamint a hátsó függesztőhöz és az első függesztőhöz az első távvezérlőszelepekkel együtt.



RAIL18TR01128AB 1



A botkormány beállítási képernyőjének a gyors megnyitásához nyomja meg a beállításmegnyitási gombot.



A botkormány kezelőszervei legfeljebb hat külön távvezérlő szelephez:

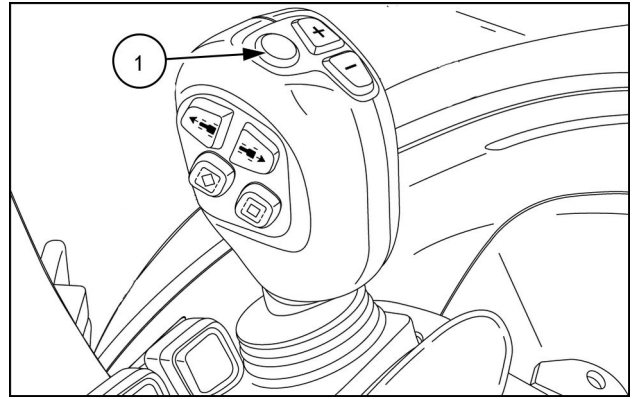
- egy távvezérlő szelep az Y-tengelyhez,
- egy távvezérlő szelep az X-tengelyhez,

- egy távvezérlő szelep az Y-tengelyhez, amikor a második funkciógomb **(1)** le van nyomva,
- egy távvezérlő szelep az X-tengelyhez, amikor a második funkciógomb **(1)** le van nyomva,

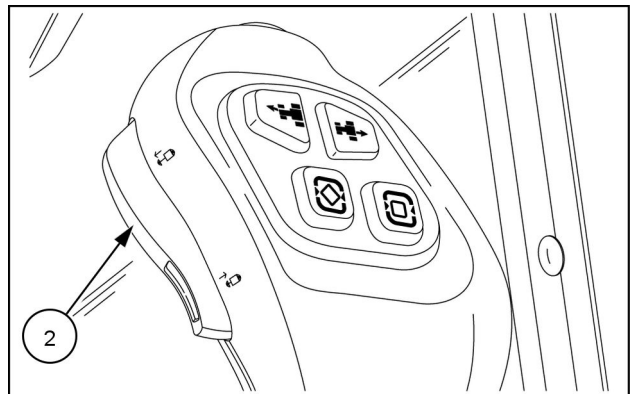
**MEGJEGYZÉS:** A második funkció aktiválásához nyomja meg a második funkciógombot, majd mozgassa el a botkormányt az üresjárat pozícióból. A gomb elengedése után a második funkció aktív marad a botkormány az üresjárat pozícióba történő visszatéréseig.

**MEGJEGYZÉS:** Az X- vagy Y-tengely a második funkció gombbal konfigurálható a kanál rázására az ürités megkönnyítéséhez. Az áramlás **50% mértékben pulzál** behúzás és kitolás között, mintha a botkormányt gyorsan előre-hátra rángatná.

- egy távvezérlő szelep az első billenőkapcsolóhoz **(2)**,
- valamint egy távvezérlő szelep az első billenőkapcsolóhoz **(2)**, amikor a második funkciógomb le van nyomva.

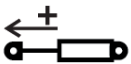


RAIL18TR01128AB 2



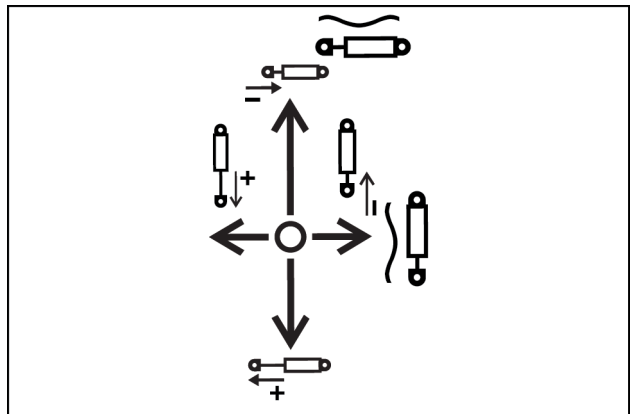
RAIL19TR00620AA 3

A botkormány visszatér a középső, üresjárat állásba, amikor a botkormányt elengedi, kivéve, amikor a botkormány flotálási pozícióban van.



Kitolás (emelés) – a botkormány mozgásával arányos áramlás biztosítható a henger kitolásához. Az áramlás arányos a botkormány mozgásának a mértékével, valamint a kiválasztott távvezérlő szelephez tartozó áramlási beállítással. A botkormány elengedésekor az áramlás leáll.

Amikor egy időzítő aktív és a botkormányt előbb a kitolási rögzített pozícióba mozgatja, majd elengedi, akkor az áramlás tovább folytatódik az időzítő lejárataig vagy a botkormány az üresjárat pozícióból történő elmozdításáig.



RAIL19TR00623AA 4



Behúzás (süllyesztés) – a botkormány mozgásával arányos áramlás biztosítható a henger behúzásához. Az áramlás arányos a botkormány mozgásának a mértékével, valamint a kiválasztott távvezérlő szelephez tartozó áramlási beállítással. A botkormány elengedésekor az áramlás leáll.

Amikor egy időzítő aktív és a botkormányt előbb a behúzási rögzített pozícióba mozgatja, majd elengedi, akkor az áramlás tovább folytatódik az időzítő lejáratáig vagy a botkormány az üresjáratú pozícióból történő elmozdításáig.



Flotálás – mozgassa a botkormányt a flotálási rögzített pozíció aktiválásához. A szelep a semleges pozícióba történő mozdításáig flotálási pozícióban marad. A flotálási funkció lehetővé teszi a hidraulikus henger szabadon történő kitolását, illetve behúzását, hogy a berendezés így módon követhesse a talajfelszínt.

**MEGJEGYZÉS:** A joystickvezérlőhöz rendelt hátsó vonóhorog funkcióval a Float resetelési pozíció a Fast Dig parancsot adja ki. A függesztő csatlakozó színtezéséről további információt lásd **Hátsó függesztésvezérlők (37.110)**.

A botkormányon található néhány olyan gomb, amelyek a többfunkciós karon is megtalálhatók. Az azonos vagy hasonló ikonokkal rendelkező gombok mindkét kezelőszer-ven ugyanazt a funkciót töltik be.

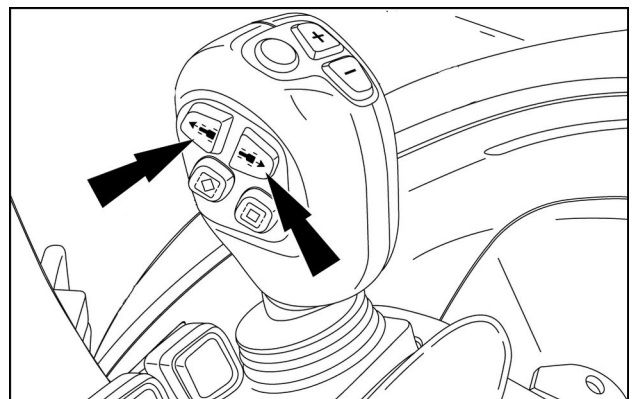
#### Oda-vissza váltógombok



Nyomja meg az előremeneti irányválasztó gombot az előremenet aktiválásához. Nyomja meg és tartsa nyomva a gombot az összecsukódás-gátló fékezéshez előre haladás esetén. Az összecsukódás-gátló fékezés során a sebességváltó fenntartja a haladási sebességet a pótkocsifékek aktiválásakor, ezzel kontrollált keretek között tartva a vontatott rakományt.



Nyomja meg a hátrameneti irányválasztó gombot a hátramenet aktiválásához. Nyomja meg és tartsa nyomva a gombot az összecsukódás-gátló fékezéshez hátrafelé haladás esetén. Az összecsukódás-gátló fékezés során a sebességváltó fenntartja a haladási sebességet a pótkocsifékek aktiválásakor, ezzel kontrollált keretek között tartva a vontatott rakományt.



RAIL18TR01128AB 5

## Konfigurálható gombok



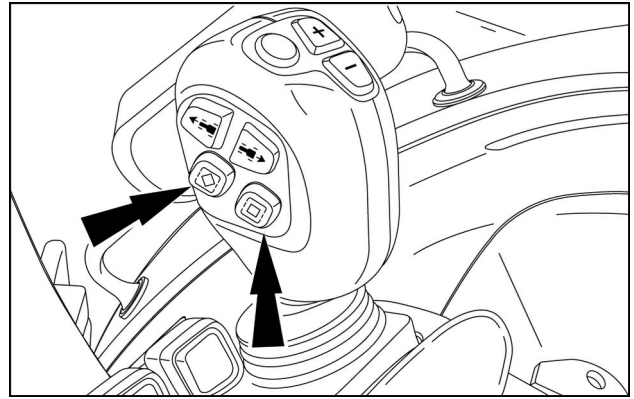
A kezelő funkciót rendelhet az adott gombhoz a kijelző gombkonfiguráló képernyőjén.

A funkció hozzárendelése után a gomb megnyomása vezérli az adott funkciót.



Ha nincs funkció rendelve a gombhoz, megnyomásakor a gombkonfiguráló képernyő jelenik meg.

A gombkiosztás igény szerint módosítható.



RAIL18TR01128AA 6

## Sebességtartomány választója

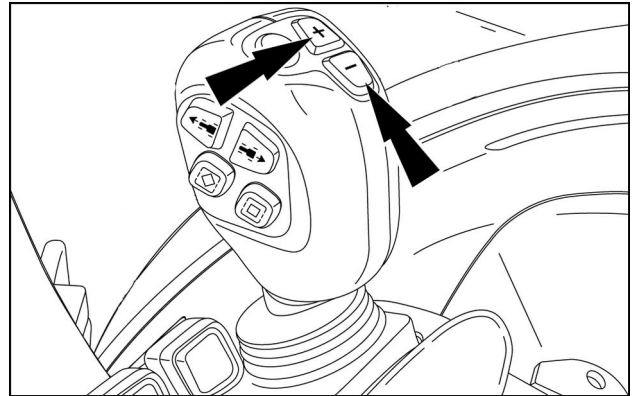


Nyomja meg a plusz gombot, ha a sebességváltóhoz az aktuálisnál eggyel magasabb sebességtartományt szeretné kiválasztani.



Nyomja meg a mínusz gombot, ha a sebességváltóhoz az aktuálisnál eggyel alacsonyabb sebességtartományt szeretné kiválasztani.

Három sebességtartomány áll rendelkezésre.



RAIL18TR01128AB 7

## Középső kartámasz kezelőszervei

### Konfigurálható gombok és a függesztőszerkezet léptetési kezelőszervei

#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Mozgó alkatrészek!**

Mindig használja a hidraulika master kapcsolót a függesztőszerkezet és a távoli vezérlő szelepek kikapcsolására, mielőtt közútra hajtana.

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1587A

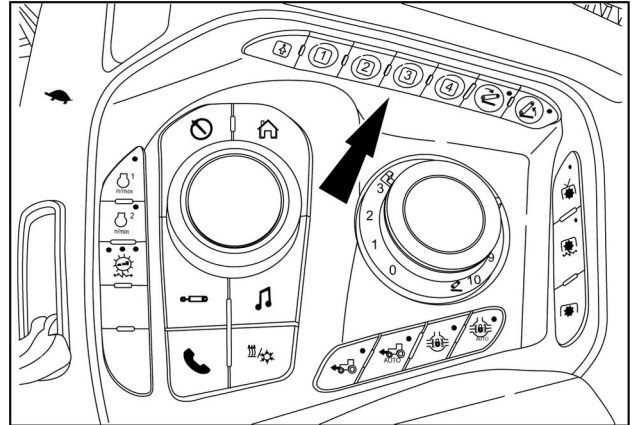
#### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Váratlan gépmozgás!**

Mindig használja a gép rögzítőberendezéseit, hogy megakadályozza a (szerelt vagy vontatott) gép vagy annak részeinek menet vagy szervizelés közben bekövetkező akaratlan mozgását (kihajtás, kihajlás vagy más). Olvassa el és kövesse a gép gyártója által biztosított kézikönyvben található összes vonatkozó utasítást..

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1789A



RAIL18TR00397BA 1

A beállítási képernyők gyors megnyitásához nyomja meg a beállításmegnyitási gombot:

- egy távvezérlő kar párosítása egy távvezérlő szeleppel,



- távvezérlő szelepek hozzárendelése a többfunkciós karon található kitolási/behúzási gombokhoz,
- funkciók hozzárendelése a kilenc konfigurálható gombhoz, vagy
- távvezérlő szelepek hozzárendelése a botkormány kezelőszerveihez.



A kezelő funkciót rendelhet az adott gombhoz a kijelző gombkonfiguráló képernyőjén.



A funkció hozzárendelése után a gomb megnyomása vezérli az adott funkciót.



Ha nincs funkció rendelve a gombhoz, megnyomásakor a gombkonfiguráló képernyő jelenik meg.



A gombkiosztás igény szerint módosítható.



A függesztés kis lépésekkel való süllyesztéséhez nyomja meg, majd engedje fel a süllyesztés kúszó szabályozását. Nyomja meg és tartsa nyomva a kezelőszervet, ha a függesztőszerkezetet lassan szeretné leengedni addig, amíg a kezelőszervet nyomva tartja.



A függesztés kis lépésekkel való emeléséhez nyomja meg, majd engedje fel a függesztés kúszó szabályozását. Nyomja meg és tartsa nyomva a kezelőszervet, ha a függesztőszerkezetet lassan szeretné felemelni addig, amíg a kezelőszervet nyomva tartja.

**MEGJEGYZÉS:** A léptető vezérlők csak a traktor álló helyzetében működnek.

Az egyes gombokon található LED-lámpa:

- normál esetben nem világít, amikor a függesztőszerkezet engedélyezve van, de éppen nincs használatban,
- piros színű, ha a függesztőszerkezet a hidraulikus kizárási kapcsoló működtetése miatt le van tiltva,
- zöld színű, amikor a függesztőszerkezet-szelepe éppen aktív.

## Négykerékajtás (4WD) - Mechanikus elülső hajtás (MFD) vezérlők



Az MFD kézi aktiválásához, illetve kioldásához nyomja meg a kézi gombot.

A gombon található LED-lámpa visszajelzi az aktív módot. A műszerfalon található MFD ikon jelzi az aktuális állapotát.

Nyomja meg és engedje el az Auto MFD (Automatikus MFD) gombot az MFD automatikus működésének az engedélyezéséhez.

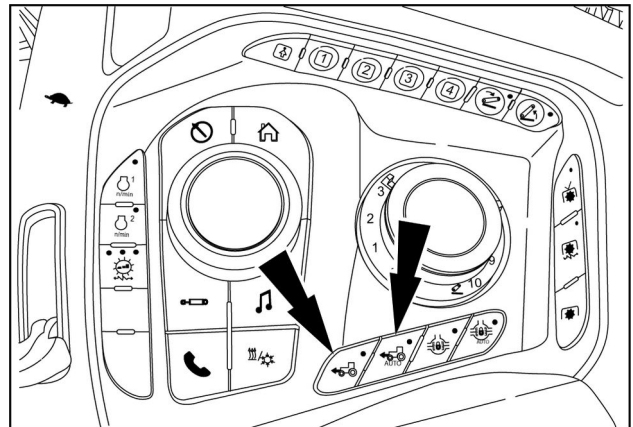
A gombon található LED-lámpa visszajelzi az aktív módot. A műszerfalon található MFD ikon jelzi az aktuális állapotát.



Nyomja meg és tartsa nyomva az Auto (Automatikus) gombot, ha a kijelzőn szeretné megnyitni a beállítás képernyőjét.

Válassza ki a hátsó függesztőszerkezet helyzetét a kijelzőn, az automatikus négykerékajtás kikapcsolásához.

A LED villogással jelzi a négykerékajtás ideiglenes kikapcsolását.



RAIL18TR00397BA 2



Ezt követően az MFD automatikus aktiválódását a következő tényezők határozzák meg:

- haladási sebesség,
- a kijelzőn kiválasztott kormányzási aktiválási zóna.

Amikor egy MFD mód éppen aktív, akkor a másik módgomb megnyomásakor a rendszer nem kapcsolja ki az MFD-t. A rendszer engedélyezi a másik módot.

## Differenciálzár vezérlés



Nyomja meg a kézi gombot a differenciálzár kézi aktiválásához, illetve kioldásához.

A gombon található LED-lámpa visszajelzi az aktív módot. A műszerfalon található differenciálzár ikon jelzi az aktuális állapotát.

Nyomja meg és engedje el az Auto differential lock (Automatikus differenciálzár) gombot a differenciálzár automatikus működésének az engedélyezéséhez.

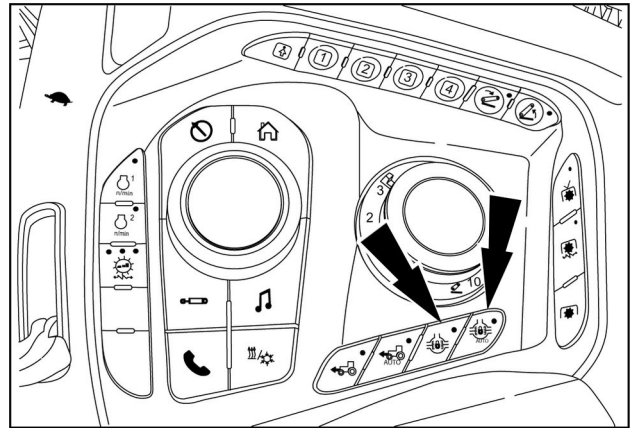
A gombon található LED-lámpa visszajelzi az aktív módot. A műszerfalon található differenciálzár ikon jelzi az aktuális állapotát.



Nyomja meg és tartsa nyomva az Auto (Automatikus) gombot, ha a kijelzőn szeretné megnyitni a beállítás képernyőjét.

Válassza ki a hátsó függesztőszerkezet helyzetét a kijelzőn, az automatikus differenciálzár kikapcsolásához.

A LED villogással jelzi a differenciálzár ideiglenes kikapcsolását.



RAIL18TR00397BA 3

Ezt követően a differenciálzár automatikus aktiválódását a következő tényezők határozzák meg:

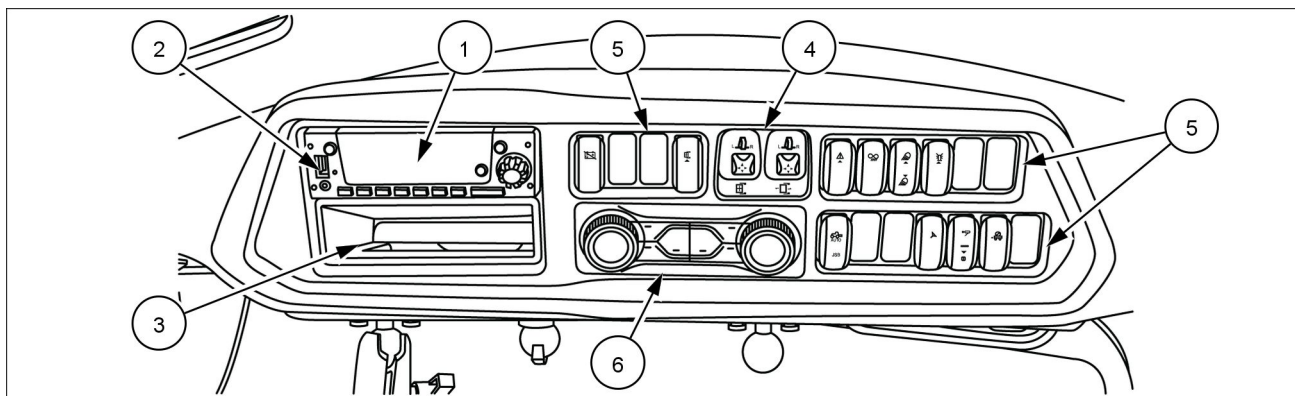
- fék aktiválása,
- haladási sebesség,
- a kijelzőn kiválasztott kormányzási aktiválási zóna.

Amikor a differenciálzár egyik módja éppen aktív, akkor a másik módgomb megnyomásakor a rendszer nem kapcsolja ki a differenciálzárát. A rendszer engedélyezi a másik módot.

Amikor a differenciálzár egyik módja éppen aktív, akkor a másik módgomb megnyomásakor a rendszer nem kapcsolja ki a differenciálzárát. A rendszer engedélyezi a másik módot.



## Fej feletti konzol



SVIL22TR02234EA 1

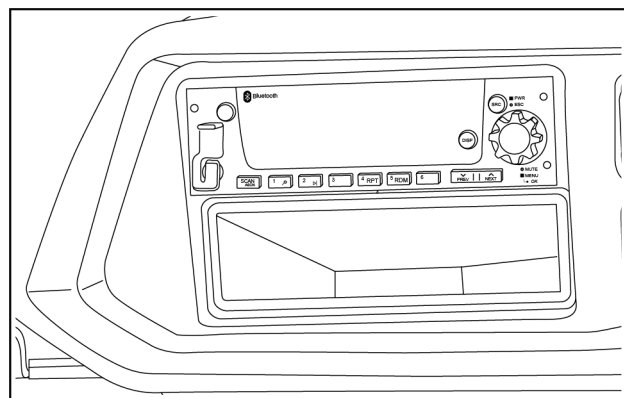
A tetőkárpit konzol elemei:

- a DAB rádió **(1)** és az USB csatlakozó **(2)**,
- kicsi tárolórekesz **(3)**,
- elektromosan állítható tükör kezelőszervei **(4)**,
- valamint az alapfelszerelt vagy opcionális kapcsolók három kezelőfelülete **(5)**,
- a fülke klímavezérlő felülete **(6)**

### DAB Rádió

Némely fülketípus speciális rádióval rendelkezik, az alábbi jellemzőkkel:

- Kiegészítő bemenet (MP3-lejátszók, iPhone-ok, Andro-idos telefonok stb. részére)
- USB bemenet.
- Bluetooth párosítási lehetőség,

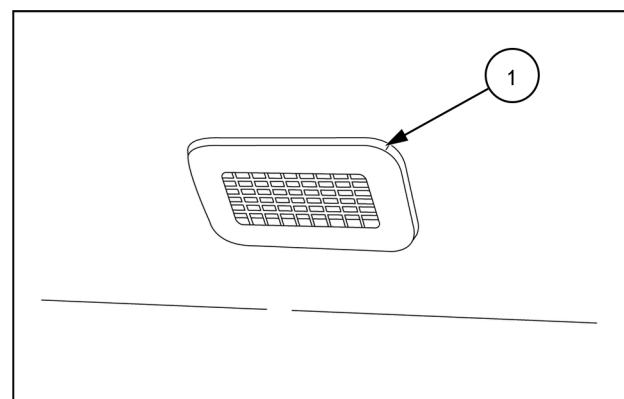


SVIL20TR02012AA 2

A rádiófunkciók használatát keresse a rádió kezelési utasításában, a traktorhoz mellékelt többi nyomtatott kézikönyv között.

A Bluetooth rádió mikrofonja **(1)**, ha van, a gépkezelő helyével majdnem szemben található a vezetőfülke tetőkárpitjában.

A rádió a gyújtáskapcsoló ki vagy tartozék helyzetében is működik.



RAIL19TR01115AA 3

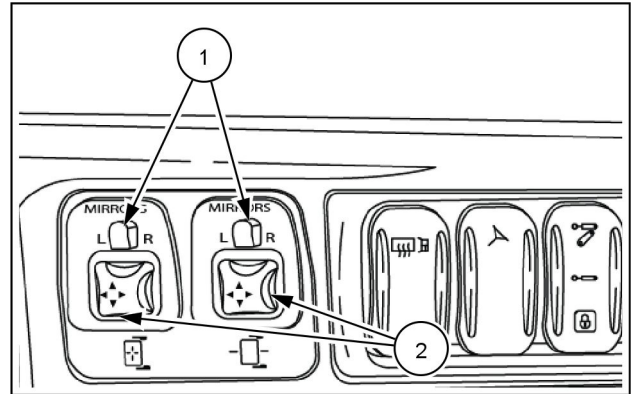
## Motoros visszapillantó tükrök (ha fel lettek szerelve)

### Billentés kezelőszervei



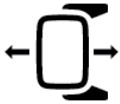
A háromállású L-R kapcsolóval **(1)** választhatja ki, hogy a bal vagy a jobb felső tükröt állítja. A középső pozíció jelenti azt, hogy a funkció ki van kapcsolva.

A négyállású szabályzó **(2)** állítja a kiválasztott felső tükröt függőleges és/vagy vízszintes billentését.



SVIL21TR00332AA 4

### Tükörkitolás/-behúzás állítók

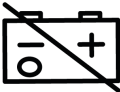


A háromállású L-R kapcsolóval **(1)** választhatja ki, hogy a bal vagy a jobb felső tükröt állítja. A középső pozíció jelenti azt, hogy a funkció ki van kapcsolva.

Az alsó állítóval **(2)** húzható be vagy tolható ki a tükröszerkezet.

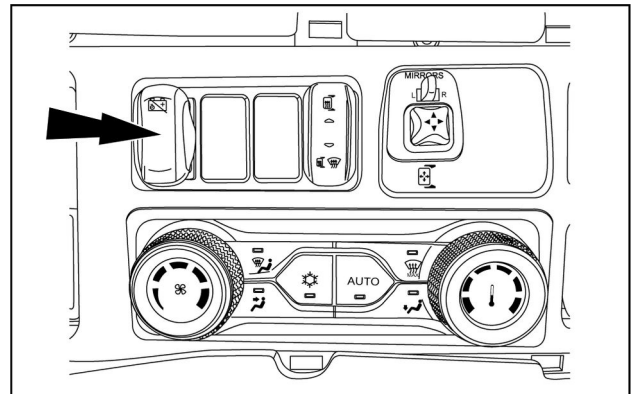
## Felélesztő letiltó kapcsoló

A felélesztő letiltó kapcsoló automatikusan be-/kikapcsolja az automatikus akkumulátor leválasztó funkciót. Bővebben lásd: **Akkumulátorleválasztó működőképessége (55.302)**.



Nyomja le a felélesztő letiltó kapcsoló felső részét, hogy megakadályozza az akkumulátor automatikus visszacsatlakoztatását.

Nyomja le a felélesztő letiltó kapcsoló alsó részét, hogy engedélyezze az akkumulátor automatikus visszacsatlakozását



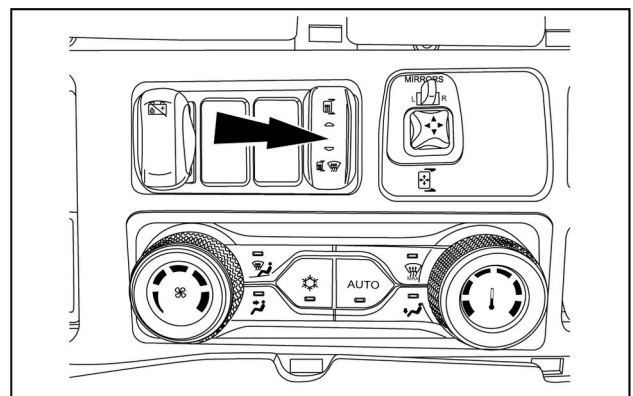
SVIL20TR01839AA 5

## Tükör/hátsó ablak jégmentesítő kapcsoló (ha van)



A kapcsoló tetejével kapcsolható be és ki az elektromosan állítható tükrök és a hátsó szélvédő jégtelenítése. A kapcsolón lévő zöld lámpa világít, amikor be van kapcsolva.

A HVAC képernyő beállításai további lehetőségeket kínálnak e funkciók szabályozására.



SVIL20TR01839AA 6

## Fejlett kormányrendszer szántóföldi/közúti kapcsoló (ha van)

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Irányítás elvesztése.

Mindig győződjön meg arról, hogy a szántóföld/közút kapcsoló közút módban van, amikor a járművel közúton halad. Ne kapcsolja be az automatikus irányítórendszert a járművön, amikor azzal közúton közlekedik.

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1588A



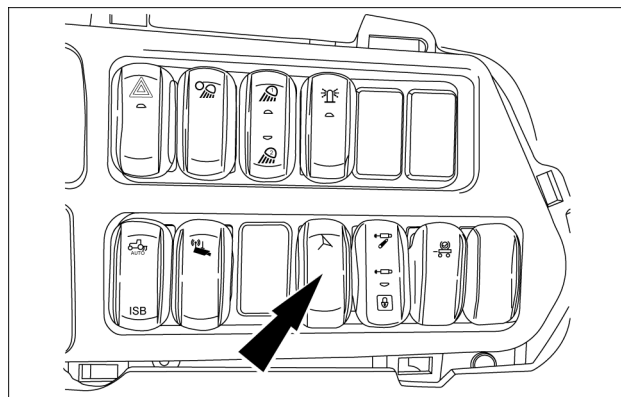
Nyomja meg a kapcsoló felső részét a szántóföldi módhoz:

- az önvezető funkció aktiválásához,
- az összes fejlett kormányrendszer aktiválásához.

Nyomja meg a kapcsoló alsó részét a közúti módhoz:

- az önvezető funkció deaktiválásához,
- az összes fejlett kormányrendszer letiltásához, amikor közutakon halad.

**MEGJEGYZÉS:** Közúti közlekedés előtt minden esetben kapcsoljon közúti módra, és tiltsa le az önvezető funkciót. Ez megelőzi bármely önvezető funkció véletlen működésbe lépését.



SVIL20TR01837AB 7

## Hidraulika főkapcsolója

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Mozgó alkatrészek!

Mindig használja a hidraulika master kapcsolót a függesztőszerkezet és a távoli vezérlő szelepek kikapcsolására, mielőtt közútra hajtana.

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1587A

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Helytelen használat veszélye!

Minden esetben használja a Hidraulika masterkapcsolóját a hátsó függesztőszerkezet működésének letiltásához. A süllyedési sebesség 0%-os beállítása nem alkalmas a biztonsági reteszelés feladatára.

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1603A

Használja a hidraulikus főkapcsolót, hogy megakadályozza a függesztőre szerelt vagy távoli szeleppel működtetett eszközök akaratlan mozgását munka vagy közlekedés közben. Reteszelt állapotban ez a kapcsoló reteszeli a függesztő és a távvezérlő szelepek kezelőszerveinek működését, megakadályozva, hogy a gépkezelő véletlenül leengedje a munkaeszközt.

**MEGJEGYZÉS:** Ha bekapcsolta a függesztőmű haldasszabályozást, az a közúti reteszelés alatt is használható marad.



A függesztőmű és a távvezérlő szelepek engedélyezéséhez nyomja meg a kapcsoló felső részét.



Ha csak a távvezérlő szelepeket kívánja kioldani, a függesztőműét nem, állítsa középső helyzetbe a kapcsolót.



A függesztőmű és a távvezérlő szelepek letiltásához nyomja meg a kapcsoló alsó részét.

A kapcsolón világító zöld lámpa mutatja, ha a függesztőmű vagy függesztőmű/távvezérlő szelepek fel vannak oldva.

A hátsó függesztőmű léptető gombjai a függesztőmű állapotát mutatják: ha piros, akkor reteszelve van, ha zöld, akkor kioldva.

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Helytelen használat veszélye!

Minden esetben használja a Hidraulika masterkapcsolóját az első függesztőszerkezet működésének letiltásához. A süllyedési sebesség 0%-os beállítása nem alkalmas a biztonsági reteszelés feladatára.

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1792A

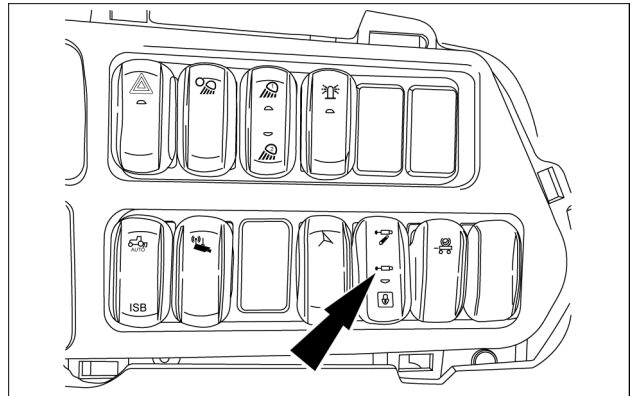
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Váratlan gépmozgás!

Mindig használja a gép rögzítőberendezéseit, hogy megakadályozza a (szerelt vagy vontatott) gép vagy annak részeinek menet vagy szervizelés közben bekövetkező akaratlan mozgását (kihajtás, kihajlás vagy más). Olvassa el és kövesse a gép gyártója által biztosított kézikönyvben található összes vonatkozó utasítást..

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1789A



SVIL20TR01837AB 8

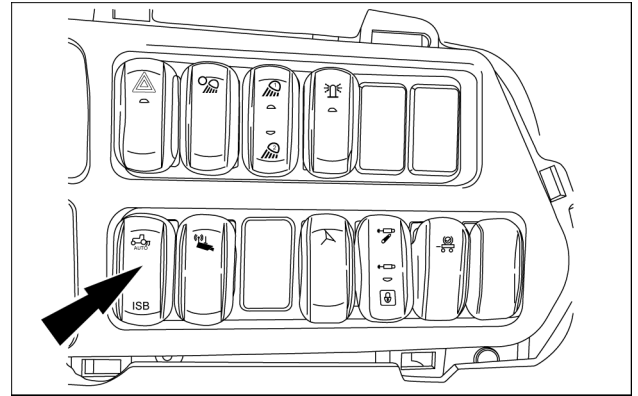
## ISOBUS kapcsoló (ha van)



Nyomja le a kapcsoló felső részét, hogy engedélyezze a traktor funkcióinak vezérlését egy ISOBUS munkaeszközzel.

## ISB

A kapcsoló aljával letiltja a munkagép műveleteit, ha a munkagép támogatja az ISB funkciót.



SVIL20TR01837AB 9

## Pótkocsifék tesztkapcsoló (ha van)



A pótkocsifék kioldó kapcsolójával ellenőrizheti, hogy a traktor rögzítőféke és a pótkocsifékek képesek-e megtartani traktort/pótkocsit álló helyzetben.

Végezze a próbát a következők szerint:

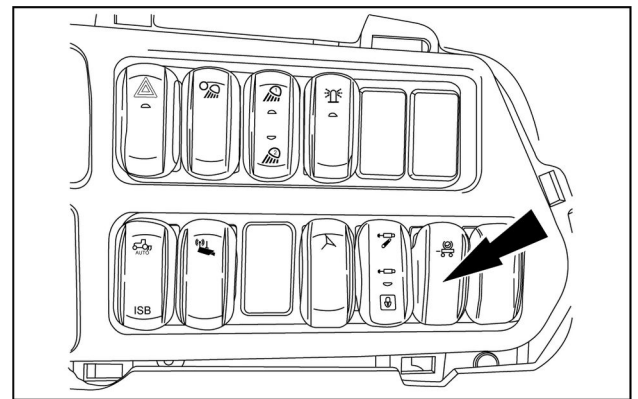
1. Állítsa meg a szerelvényt a lejtőn vagy emelkedőn.
2. Hagyja járni a motort.
3. Húzza be a traktor rögzítőfékét.
4. Ellenőrizze a fékezett szerelvény stabilitását. Csak akkor folytassa a próbát, ha a szerelvény biztonságosan áll.
5. Maradjon ülve a vezetőülésben.
6. Ne nyomja a fékpedálokat e próba során. Nyomja le és tartsa lenyomva a pótkocsi fék kioldó kapcsolóját, hogy átmenetileg leválassza a pótkocsi fékezését a traktortól.

A próba **10 s** után megáll, még ha a kapcsolót fel is engedik. a pótkocsifék kikapcsol és a figyelmeztető jelzés kialszik.

Ha a szerelvény biztonságosan áll, a traktor rögzítőfék rendszer magában is képes megtartani a járműszerelvényt. Ha a járműszerelvény megindul a kapcsoló lenyomására, azonnal engedje a kapcsolót nyugalmi helyzetébe. Ebben az esetben a traktor rögzítőfékének teljesítménye nem elegendő a szerelvény megtartásához, nem hagyhatja ezen a helyen a szerelvényt leállítva.

**MEGJEGYZÉS:** A stabilitás megőrzése érdekében a traktornak a pótkocsihoz csatlakoztatva kell maradnia: a traktor rögzítőféke a pótkocsi tömegének egy részét megtarthatja. A lecsatlakoztatott pótkocsi idővel elgurulhat, anyagi kárt okozva magában és egyéb tárgyakban.

**MEGJEGYZÉS:** Hosszú idejű lejtőn való tárolás esetén szereljen ékeket a pótkocsi kerekeire.



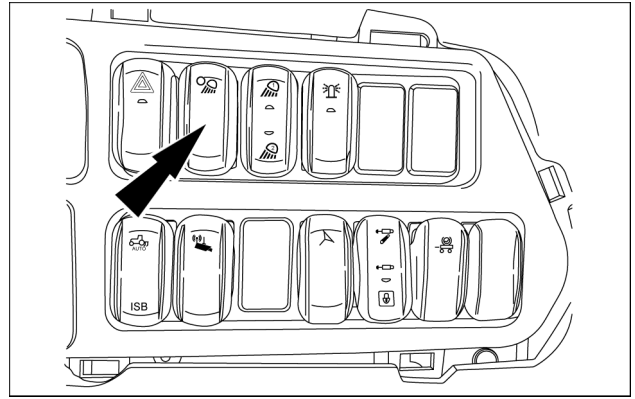
SVIL20TR01837AA 10

## Munkalámpa főkapcsoló



Az összes munkalámpa kikapcsolásához nyomja meg az egyállású kapcsoló felső részét.

**MEGJEGYZÉS:** A munkalámpák vezérléséről és működésükről további információkat a **Traktor világítása (55.404)** oldalon talál.



SVIL20TR01837AB 11

## Munkalámpa (1. memória vagy 2. memória)



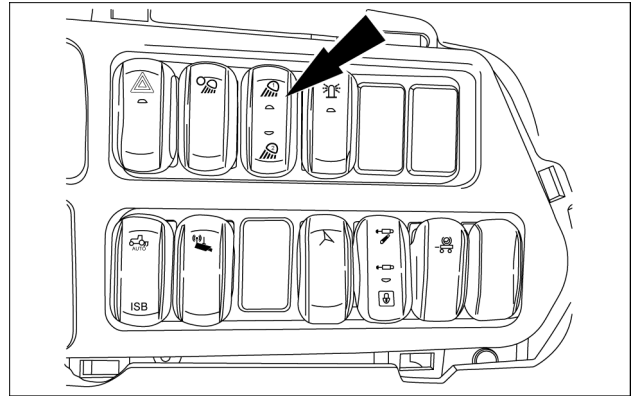
A kapcsoló felső részével bekapcsolja a munkalámpákat, amelyeket az 1. memóiahelyhez rendelt a világítás kijelző képernyőn.



A kapcsoló alsó részével bekapcsolja a munkalámpákat, amelyeket a 2. memóiahelyhez rendelt a világítás kijelző képernyőn.

A kapcsolón a memóiahelyekhez tartozó, külön-külön zöld lámpa világít, amikor be van kapcsolva.

**MEGJEGYZÉS:** A munkalámpák vezérléséről és működésükről további információkat a **Traktor világítása (55.404)** oldalon talál.



SVIL20TR01837AB 12

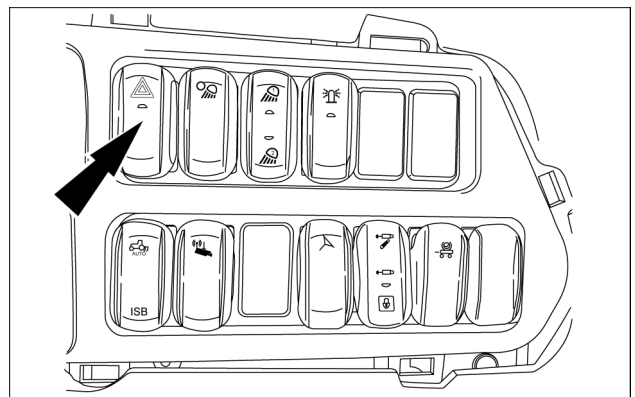
## Vészvillogó-kapcsoló



A lámpák be- vagy kikapcsolásához nyomja meg a kapcsoló felső részét.

**MEGJEGYZÉS:** A vészvillogók közé tartoznak az első helyzetjelzők, a hátsó sárvédő lámpák, illetve a szélességjelző karok lámpái, ha fel lettek szerelve

A vészjelző lámpák akkor is világítanak, ha a gyújtás nincs ráadva, és a világítás kapcsoló ki van kapcsolva. A kapcsolón lévő zöld lámpa világít, amikor be van kapcsolva.



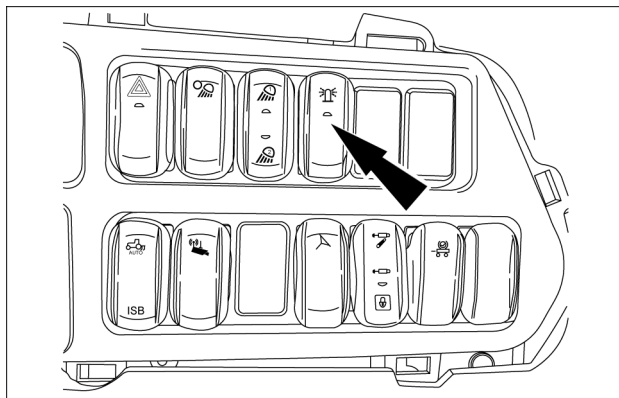
SVIL20TR01837AB 13



## Forgó villogó(k) kapcsológombja (ha van)



A forgófény be-/kikapcsolásához nyomja meg a kapcsoló felső részét. A kapcsolón lévő zöld lámpa világít, amikor be van kapcsolva.

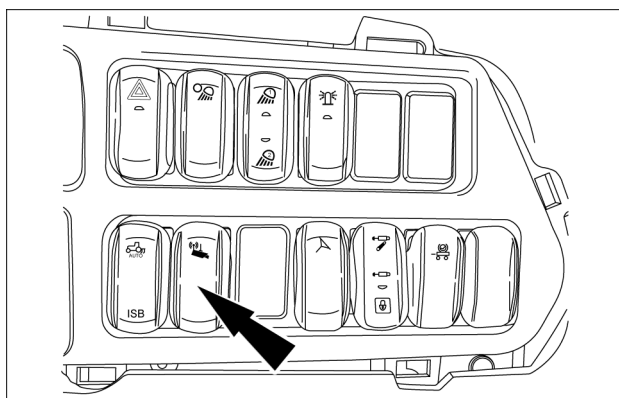


SVIL20TR01837AB 14

## Vezeték nélküli kamera párosítása (ha fel van szerelve)



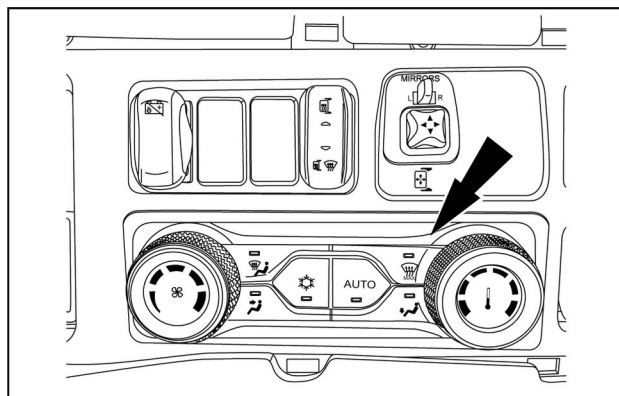
Nyomja meg a kapcsoló tetejét a vevőegység csatlakozási módba állításához, és párosítsa a vezeték nélküli kamerát. Bővebben lásd: **Vezeték nélküli kamera párosítása (55.530)**.



SVIL20TR01837AB 15

## Vezetőfülke légkondicionáló berendezése

A fejezet **Vezetőfülke légkondicionáló berendezése (50.200)** oldala átfogóan ismerteti a fülke klímavezérlését.



SVIL20TR01839AA 16

## Hátsó függesztésvezérlők

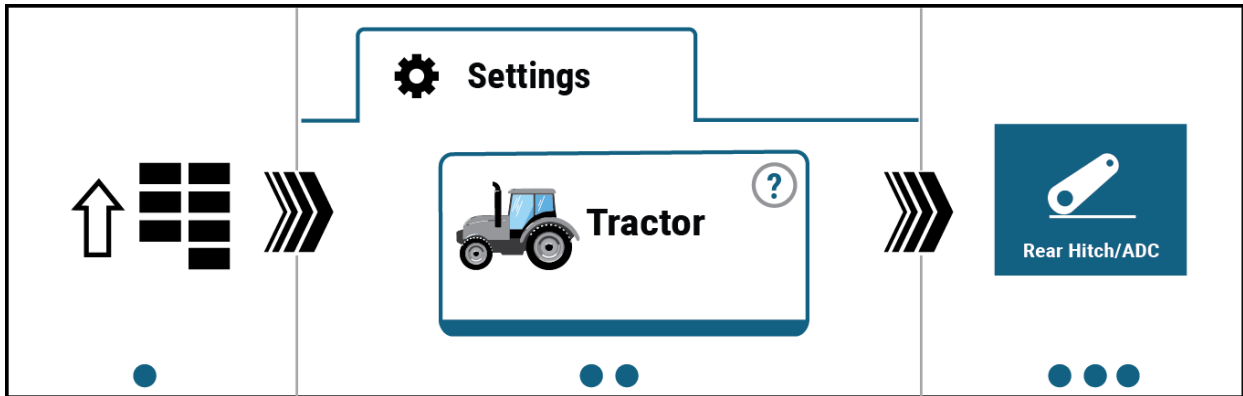
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Helytelen használat veszélye!

Minden esetben használja a Hidraulika mesterkapcsolóját a hátsó függesztőszerkezet működésének letiltásához. A süllyedési sebesség 0%-os beállítása nem alkalmas a biztonsági reteszelés feladatára. Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1603A

### Navigáció



RAIL19TR00290SA 1

**MEGJEGYZÉS:** Lépjen a hátulsó függesztőszerkezet beállításainak a képernyőjére vagy nyissa meg azt az elsődleges navigációs kezelőszervvel.

Az elektronikus függesztőszerkezet-rendszer két üzemmóddal rendelkezik: helyszabályozás és erőszabályozás.

Helyszabályozó módban a függesztő követi a függesztő helyszabályozó mozgását.

Erőszabályozó módban a függesztőrendszer beállítja a függesztő magasságát, így folyamatosan szinten tartja a traktor munkaeszköz-terhelését a különböző talajállapotok és terepadottságok függvényében.

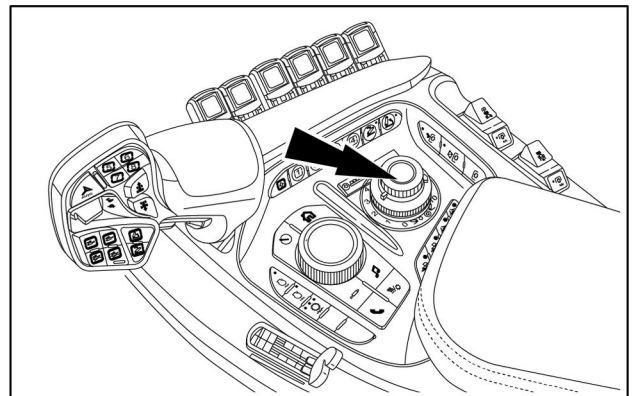
**MEGJEGYZÉS:** A menetstabilizátor és a kerékcúszás két kiegészítő mód, amelyek aktívak lehetnek a helyszabályozás és az erőszabályozás közben.

### A függesztőszerkezet pozíciószabályozó kezelőszerve(i)

A függesztőszerkezet pozíciószabályozó kezelőszervével felemelhető vagy lesüllyeszthető a függesztőszerkezet egy munkaeszköz beállítási pontjának vagy munkavégzési mélységének a kiválasztása érdekében.

A pozíciószabályozó kezelőszervet az óramutató járásával megegyező irányba kell forgatni a függesztőszerkezet emeléséhez, illetve a leengedési nyomás csökkentéséhez.

A pozíciószabályozó kezelőszervet az óramutató járásával ellentétes irányba kell forgatni a függesztőszerkezet süllyesztéséhez, illetve a leengedési nyomás növeléséhez.



SVIL21TR00104AA 2

Ha van, az alsó vezérlőgomb tartozik a hátsó függesztőszerkezethez; a felső vezérlőgomb tartozik az első függesztőszerkezethez.

Mindkét kezelőszervhez tartozik egy visszajelző **(1)** és egy jelző **(2)**.

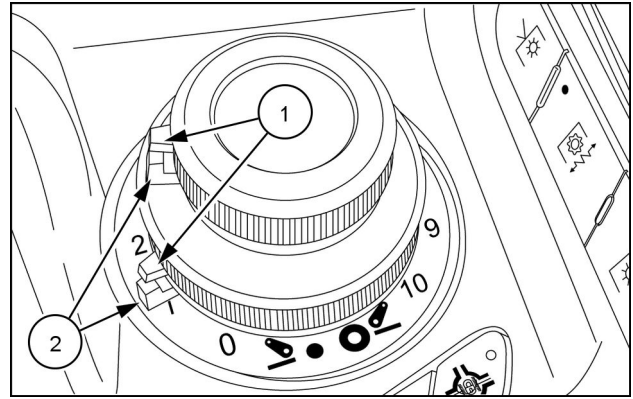
A pozíció módban a visszajelző a függesztőszerkezet beállítási pontját vagy munkavégzési mélységét mutatja.

Az állítható jelző referenciaként szolgál a beállítási ponthoz. A jelző segítségével a függesztőszerkezetet visszaállíthatja ugyanarra a beállítási pontra.

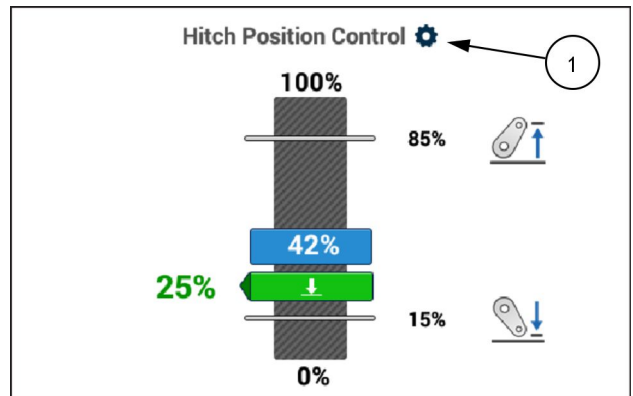
Az egyes függesztőszerkezetek (ha vannak) pozíciója a teljes menethosszuk százalékában látható a műszerfalon.

A függesztőszerkezet képernyő helyzetszabályozásra vonatkozó szakaszán a következők láthatók:

- szürke vonalak: a kiválasztott felső határérték és alsó határérték a függesztőszerkezet menethosszában a százalékában,
- kék vonal: a függesztőszerkezet aktuális pozíciója a kalibrált menethossz százalékában.
- zöld vonal: a pozíciósabályozás mód segítségével kiválasztott, aktuális beállítási pont (munkavégzési mélység).



RAIL18TR01129AA 3



RAIL19TR02028PA 4

## Függesztőmű expressz gombok



Nyomja meg a többfunkciós karon a függesztőszerkezet expressz emelési gombját, ha a hátsó függesztőszerkezetet az aktuálisan beállított emelési sebességgel a felső határértékre (ahol a függesztőszerkezet már nem végez munkát) szeretné emelni.

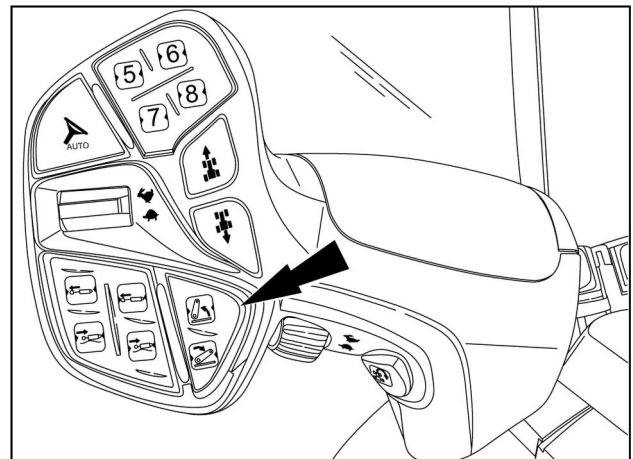


Nyomja meg a többfunkciós karon a függesztőszerkezet expressz süllyesztési gombját, ha a hátsó függesztőszerkezetet az aktuálisan beállított süllyesztési sebességgel a beállítási pontra (munkavégzési mélységre) szeretné süllyesztetni.

Nyomja meg és tartsa nyomva a függesztőszerkezet expressz süllyesztési gombját a gyors ásási módhoz:



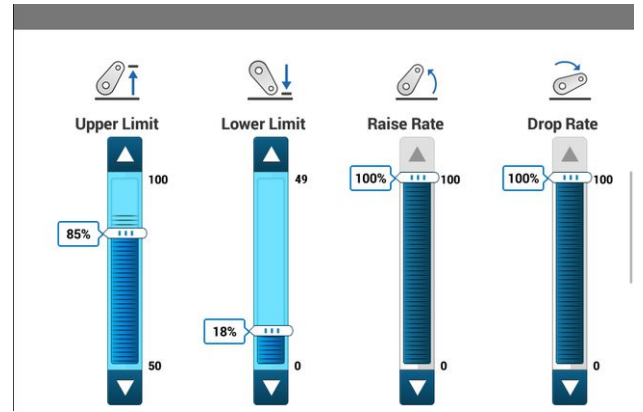
- A rendszer a függesztőszerkezetet **100%** süllyesztési sebességgel engedi le.
- A rendszer addig engedi le a függesztőszerkezetet, amíg a gombot el nem engedik vagy a függesztőszerkezet el nem éri a **0%** pozíciót.
- Ha elengedi, akkor a függesztőszerkezet visszatér a beállítási pontra.



RAIL18TR00398BA 5

A függesztőkeret beállító képernyőjén megjeleníthető a csúszka, ha a fogaskerék ikonra kattint, **(1) 4** ábra. A következő beállítások láthatók:

- felső határértékként, a magasságot, amelyben a függesztőszerkezet felemelkedik, amikor üzemben kívül van,
- alsó határértékként, a maximális mélységet, amelyre a függesztőszerkezet leeresztheti a munkaeszközt,
- emelési sebességgént, a függesztőszerkezet emelkedésének sebességét,
- süllyedési sebességgént, a függesztőszerkezet süllyedésének sebességét.



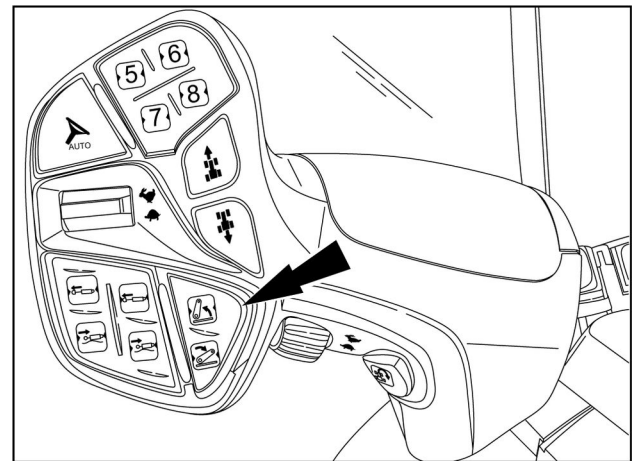
RAIL19TR02329PA 6

A beállításokat a kijelzőn lévő csúszkákkal, valamint a kartámasz fedele alatt lévő kezelőszervekkel lehet módosítani.

Ha a függesztés emelkedése közben megnyomja a süllyesztés gombot, a függesztés süllyedni fog. Ha a függesztés süllyedése közben megnyomja az emelés gombot, a függesztés emelkedni fog.

Ha a függesztés emelkedése közben megnyomja az emelés gombot, a függesztés megáll. Ha a függesztés süllyedése közben megnyomja a süllyesztés gombot, a függesztés megáll. A függesztőszerkezetnek a felső határértékre, illetve a beállítási pontra történő mozgásának a folytatásához nyomja meg újból a kívánt gombot.

Ha a függesztő elérte a kívánt munkahelyzetet, a függesztésvezérlő vagy helyzet szabályozó beállítások módosítása nélkül használja a gombokat a függesztő emeléséhez vagy leengedéséhez.



RAIL18TR00398BA 7

## A hátsó függesztőszerkezet léptetési kezelőszervei

Használja a hátsó függesztőszerkezet léptetési funkcióját, hogy az eszközt a traktorhoz csatlakoztathassa. A léptetési tartományt a beállított felső és alsó határérték határozza meg. A léptető vezérlők csak a traktor álló helyzetében működnek.

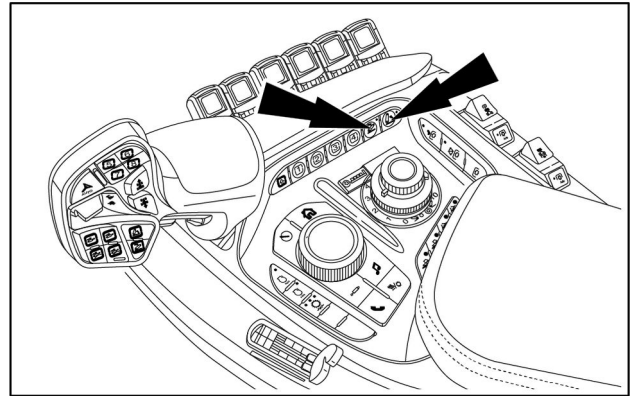


A függesztés kis lépésekkel való süllyesztéséhez nyomja meg, majd engedje fel a süllyesztés kúszó szabályozását.

Nyomja meg és tartsa nyomva a kezelőszervet, ha a függesztőszerkezetet lassan szeretné leengedni addig, amíg a kezelőszervet nyomva tartja.



A függesztés kis lépésekkel való emeléséhez nyomja meg, majd engedje fel a függesztés kúszó szabályozását. Nyomja meg és tartsa nyomva a kezelőszervet, ha a függesztőszerkezetet lassan szeretné felemelni addig, amíg a kezelőszervet nyomva tartja.



SVIL21TR00104AA 8

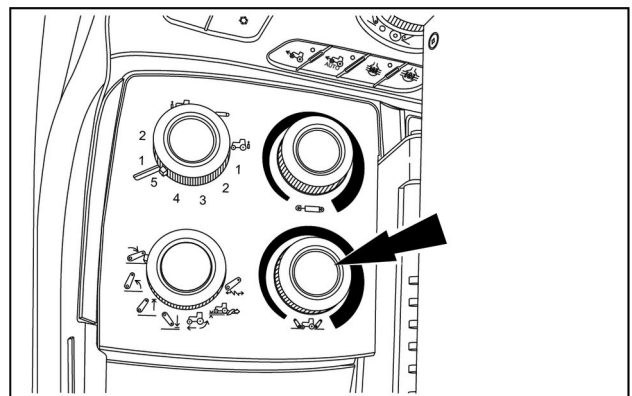
Az egyes gombokon található LED-lámpa:

- normál esetben nem világít, amikor a függesztőszerkezet engedélyezve van, de éppen nincs használatban,
- piros, ha a függesztő a hidraulika főkapcsolóval le van tiltva,
- zöld színű, amikor a függesztőszerkezet-szelepe éppen aktív.

## A hátsó függesztőszerkezet beállítási kezelőszervei

A függesztőszerkezet beállítási kezelőszerveihez úgy férhet hozzá, ha a kartámasz rekeszén található fedelet felemeli.

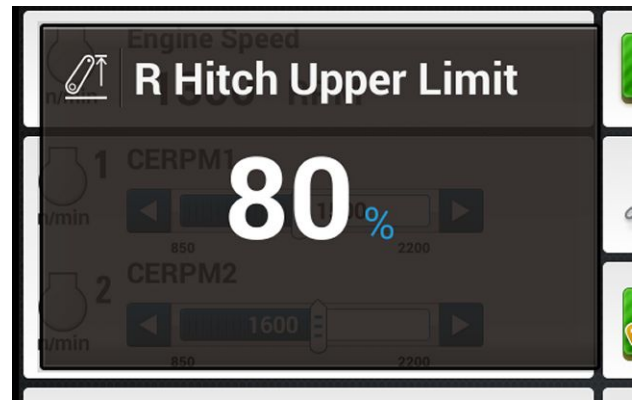
A függesztőszerkezet-beállítási vezérlőtárcsa megnyomásával átválthat az előlő és a hátsó függesztőszerkezet között.



SVIL21TR00017AB 9

A beállítási érték növeléséhez forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a vezérlőtárcsát. A beállítási érték csökkentéséhez forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a vezérlőtárcsát.

Ha egy értéket módosít, akkor rövid időre megjelenik egy beállítási képernyő a módosítás megerősítése érdekében.





A függesztőszerkezet-beállítási vezérlőtárcsát forgassa a kívánt beállítás ikonjához. Ezt követően az új érték kiválasztásához használja a módosítási vezérlőt.



A függesztőszerkezet süllyesztési sebessége. A süllyesztési sebesség beállításával határozható meg a függesztőszerkezet süllyesztésének a sebessége. A rendelkezésre álló tartomány **0 – 100%**



A függesztőszerkezet emelési sebessége. Az emelési sebesség beállításával határozható meg a függesztőszerkezet emelésének a sebessége. A rendelkezésre álló tartomány: **0 – 100%**.



A függesztőszerkezet felső határértéke. A felső határérték beállításával határozható meg a függesztőszerkezet azon magassága, amelyen a függesztőszerkezet már nem végez munkát. A rendelkezésre álló tartomány: **50 – 100%**.



A függesztőszerkezet alsó határértéke. Az alsó határérték segítségével határozható meg, hogy egy munkaeszköz legfeljebb milyen mélységbe engedhető le. A rendelkezésre álló tartomány: **0 – 49%**.



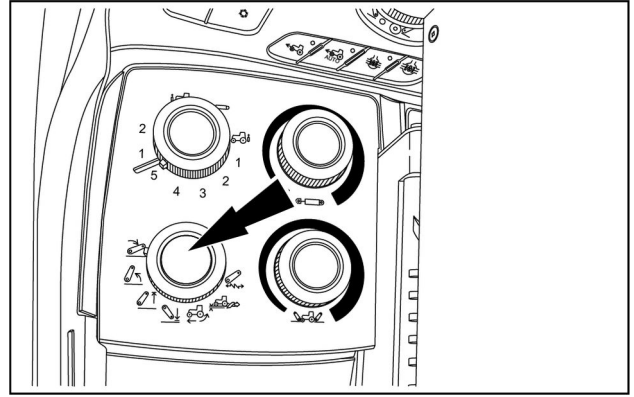
Kerékcsúszási határérték. A csúszási határérték beállításával határozható meg az a százalék, amennyivel a függesztőszerkezet felemeli a munkaeszközt addig, amíg a kerékcsúszás mértéke vissza nem tér a beállított határértékre. A rendelkezésre álló tartomány: **5 – 40%**.



Terhelésbeállítás. A terhelésbeállítás lehetővé teszi, hogy a rendszer a munkaeszköz mélységének a szabályozásával módosítsa a traktort érő terhelést. A rendelkezésre álló tartomány: **1 – 100%**.



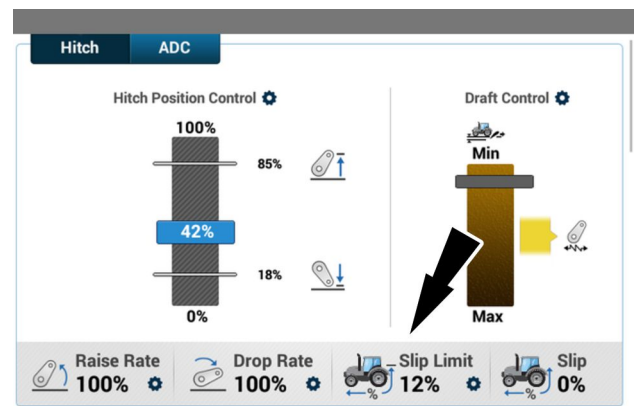
Érzékenység. Az érzékenységi beállítás az erőszabályozási és a kerékcsúszási rendszerekre vonatkozik. Ezzel a beállítással határozható meg, hogy a rendszerek milyen gyorsan reagáljanak a terhelés és a kerékcsúszás esetleges változásaira. A rendelkezésre álló tartomány: **1 – 100%**.



SVIL21TR00017AB 11

A pozíció-/erőszabályozási tartalom alatt található jelentési ablakban a következő információk láthatók:

- a jelenlegi emelési sebességet,
- a jelenlegi süllyesztési sebességet,
- a csúszáshatár jelenlegi beállítását,
- valamint a kerék jelenlegi csúszását.



RAIL19TR02022PA 12

**MEGJEGYZÉS:** A színes kijelző botkormány-konfigurációs képernyőjén a hátsó függesztőmű funkciói párosíthatók a botkormány kezelőszerveivel. Lásd **Kartámasz konfigurálása (90.151)**.

## Közúton

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Mozgó alkatrészek!**

Mindig használja a hidraulika master kapcsolót a függesztőszerkezet és a távoli vezérlő szelepek kikapcsolására, mielőtt közútra hajtana.

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1587A

Közúti szállítás esetén mindig emelje fel teljesen a függesztőszerkezetet.

Használja a tetőkárpitban elhelyezett hidraulika főkapcsolót a függesztőszerkezet és a távvezérlő szelepek reteszeléséhez a közúti szállítás idejére.

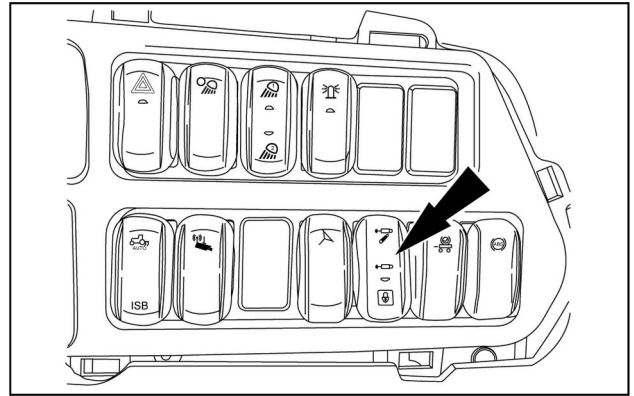
### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Váratlan gépmozgás!**

Mindig használja a gép rögzítőberendezéseit, hogy megakadályozza a (szerelt vagy vontatott) gép vagy annak részeinek menet vagy szervizelés közben bekövetkező akaratlan mozgását (kihajtás, kihajlás vagy más). Olvassa el és kövesse a gép gyártója által biztosított kézikönyvben található összes vonatkozó utasítást..

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1789A



SVIL20TR01837AA 13

## Elülső függesztő működése

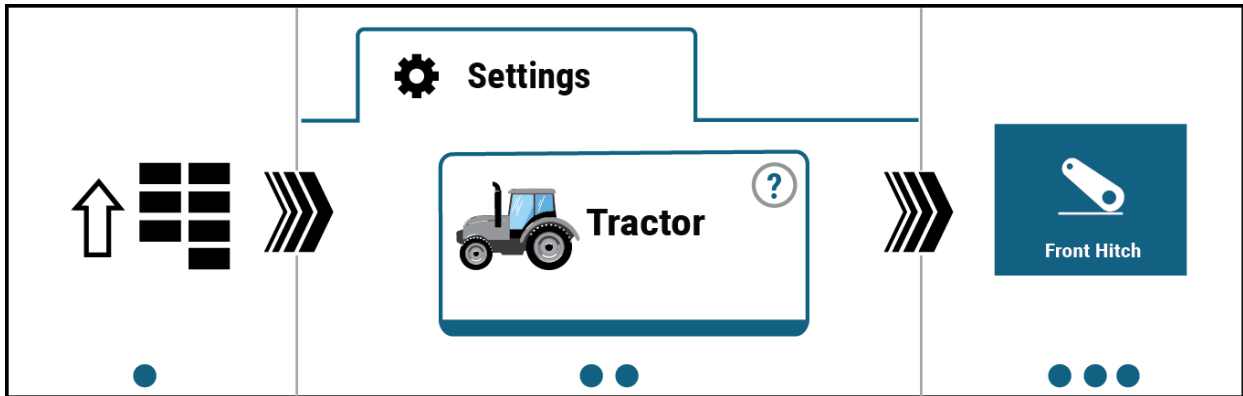
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

Helytelen használat veszélye!

Minden esetben használja a Hidraulika mesterkapcsolóját az első függesztőszerkezet működésének letiltásához. A süllyedési sebesség 0%-os beállítása nem alkalmas a biztonsági reteszelés feladatára. Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1792A

### Navigáció



RAIL19TR00292SA 1

**MEGJEGYZÉS:** Lépjen az elülső függesztőszerkezet beállítási képernyőjére.

Az elülső függesztőszerkezet helyszabályozó módban működik, amelyhez csak egy elülső vagy hátsó kihelyezett szelep szükséges.

Helyszabályozó módban a függesztő követi a függesztő helyszabályozó kar mozgását.

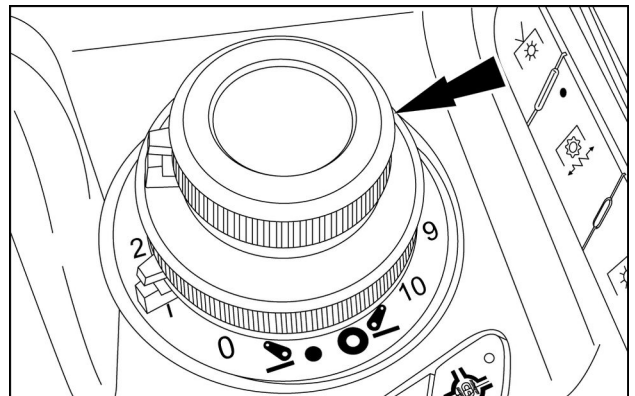
**MEGJEGYZÉS:** Az erőszabályozás, a menetstabilizátor és a csúszáskorlát-szabályozás nem használható az elülső függesztőszerkezeten.

### Függesztőszerkezet helyzetvezérlés (ha van felszerelve)

A függesztőszerkezet helyszabályozó kezelőszerével felemelhető vagy lesüllyeszthető a függesztőszerkezet, egy munkaeszköz beállítási pontjának vagy munkavégzési mélységének kiválasztása érdekében.

A függesztő felemeléséhez forgassa el a helyszabályozót az óramutató járásával megegyező irányba.

A függesztő leengedéséhez forgassa el a helyszabályozót az óramutató járásával ellentétes irányba.



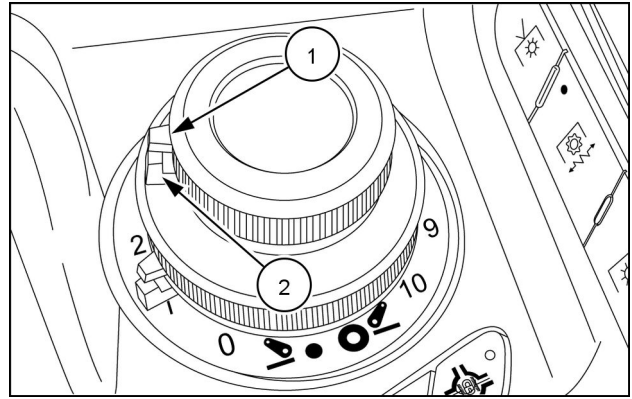
RAIL18TR01129AA 2

A kezelőszerv egy visszajelzővel **(1)** és egy állítható jelzővel **(2)** rendelkezik.

A pozíció módban a visszajelző a függesztőszerkezet beállítási pontját vagy munkavégzési mélységét mutatja.

Az állítható jelző referenciaként szolgál a beállítási ponthoz. A jelző segítségével a függesztőszerkezetet visszaállíthatja ugyanarra a beállítási pontra.

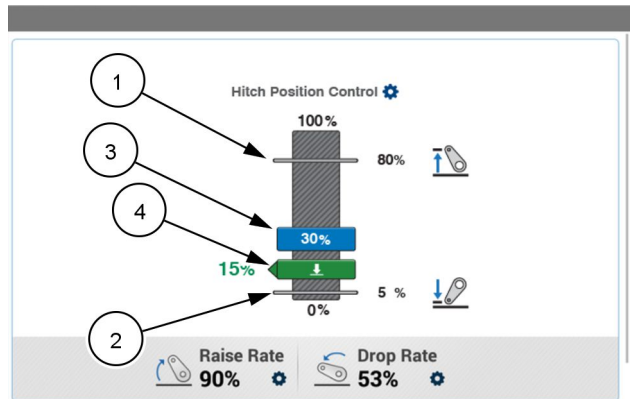
Az első függesztőszerkezet helyzete a teljes menethosszuk százalékában látható a műszerfalon.



RAIL18TR01129AA 3

A függesztőszerkezet képernyőn:

- egy felső szürke vonal **(1)** jelzi a függesztőszerkezet felső (üzemen kívüli) állásának a teljes menethossz százalékában meghatározott határértékét,
- egy alsó szürke vonal **(2)** jelzi a maximális mélységet, amelyre le lehet ereszteni a munkaeszközt,
- egy kék vonal **(3)** jelzi a függesztőszerkezet jelenlegi helyzetét, a kalibrált menethossz százalékában kifejezve,
- egy zöld vonal **(4)** jelzi a jelenlegi beállítási értéket vagy a munkamélység beállítását, amely a helyszabályozóval került kiválasztásra.



RAIL19TR02328PA 4

Az első függesztőszerkezet helyzetének beállítására szolgáló Felhasználói ablak elhelyezhető egy Futtatás képernyőn is.

## Függesztőmű expressz gombok

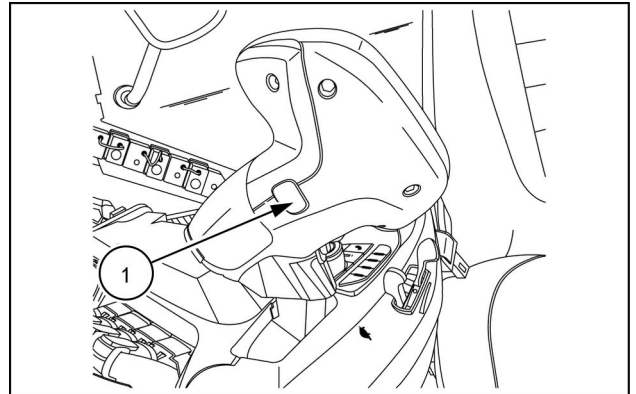
A második funkciógombot (1) együtt használva a függesztőszerkezet expressz emelő és leeresztő gombjaival (2) a többfunkciós kezelőkaron, vezérelheti az elülső függesztőszerkezetet.



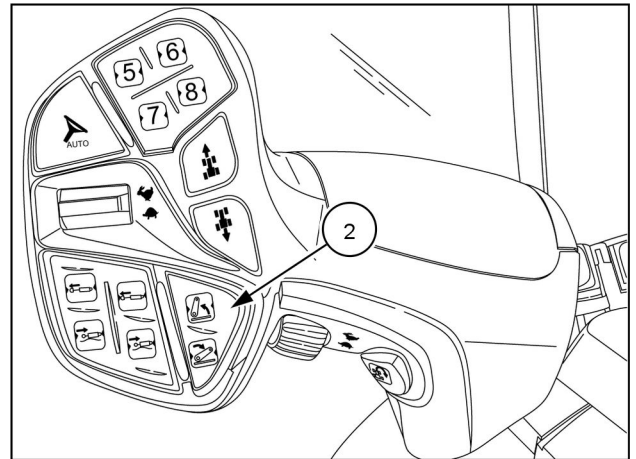
Nyomja meg a többfunkciós karon a függesztőszerkezet expressz emelési gombját, közben lenyomva tartva a második funkció gombját, ha az elülső függesztőszerkezetet az aktuálisan beállított emelési sebességgel a felső határértékre (ahol a függesztőszerkezet már nem végez munkát) szeretné emelni.



Nyomja meg a többfunkciós karon a függesztőszerkezet expressz süllyesztési gombját, közben lenyomja tartva a második funkció gombját, ha az elülső függesztőszerkezetet az aktuálisan beállított süllyesztési sebességgel a beállítási pontra (munkavégzési mélységre) szeretné süllyesztetni.



SVIL20TR02506AA 5



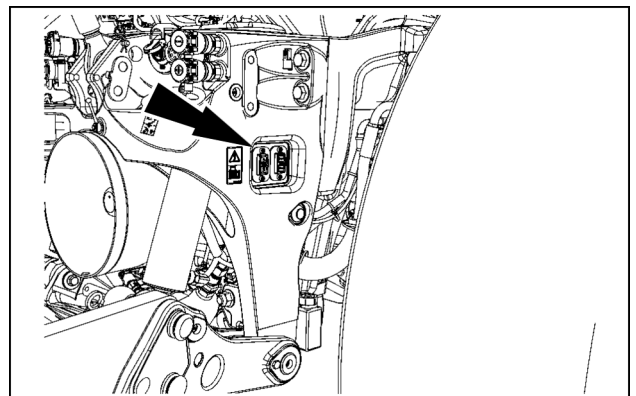
RAIL18TR00398BA 6

Az elülső függesztőszerkezet bal oldalán lévő léptetőgombok segítségével végezhet kis módosításokat az elülső függesztőszerkezet helyzetén. A léptetési tartományt a beállított felső és alsó határérték határozza meg. A léptető vezérlők csak a traktor álló helyzetében működnek.

A függesztés kis lépésekkel való süllyesztéséhez nyomja meg, majd engedje fel a süllyesztés kúszó szabályozását. Nyomja meg és tartsa nyomva a kezelőszervet, ha a függesztőszerkezetet lassan szeretné leengedni addig, amíg a kezelőszervet nyomva tartja.

A függesztés kis lépésekkel való emeléséhez nyomja meg, majd engedje fel a függesztés kúszó szabályozását. Nyomja meg és tartsa nyomva a kezelőszervet, ha a függesztőszerkezetet lassan szeretné felemelni addig, amíg a kezelőszervet nyomva tartja.

**MEGJEGYZÉS:** Szükség esetén, az elülső tengely leereszthető a leeresztő léptető kezelőszerv felengedésével, majd ismételt lenyomásával, miután a függesztőszerkezet elérte a minimális magasságot.



SVIL15TR02182AA 7



Az első függesztőszerkezet kijelzőjén lévő csúszkák a jelenlegi beállításokat jelzik:

- felső határértékként, a magasságot, amelyben a függesztőszerkezet felemelkedik, amikor üzemben kívül van,
- alsó határértékként, a maximális mélységet, amelyre a függesztőszerkezet leeresztheti a munkaeszközt,
- emelési sebességgént, a függesztőszerkezet emelkedésének sebességét,
- süllyedési sebességgént, a függesztőszerkezet süllyedésének sebességét.

A beállításokat a kijelzőn lévő csúszkákkal, valamint a kartámasz fedele alatt lévő kezelőszervekkel lehet módosítani.

## Az első függesztőszerkezetet beállító kezelőszervek

A függesztőszerkezet beállítási kezelőszerveihez úgy férhet hozzá, ha a kartámasz rekeszén található fedelet felemeli.

A függesztőszerkezet állítógombját lenyomva válassza ki az első függesztőszerkezetet.

A beállítási érték növeléséhez forgassa az óramutató járásával megegyező irányba a vezérlőtárcsát. A beállítási érték csökkentéséhez forgassa az óramutató járásával ellentétes irányba a vezérlőtárcsát.

Ha egy értéket módosít, akkor rövid időre megjelenik egy beállítási képernyő a módosítás megerősítése érdekében.

A függesztőszerkezet-beállítási vezérlőtárcsát forgassa a kívánt beállítás ikonjához. Ezt követően az új érték kiválasztásához használja a módosítási vezérlőt.



A függesztőszerkezet süllyesztési sebessége. A süllyesztési sebesség beállításával határozható meg a függesztőszerkezet süllyesztésének a sebessége. A rendelkezésre álló tartomány **0 – 100%**



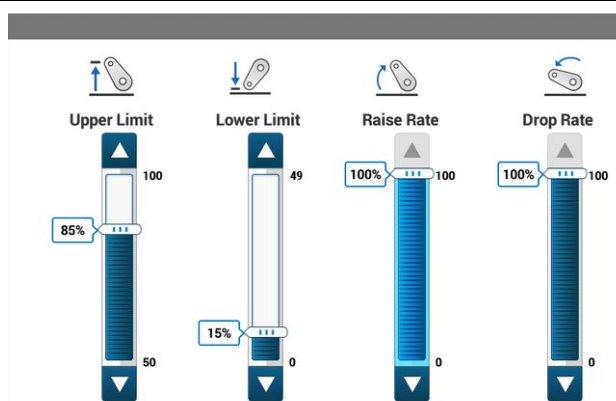
A függesztőszerkezet emelési sebessége. Az emelési sebesség beállításával határozható meg a függesztőszerkezet emelésének a sebessége. A rendelkezésre álló tartomány: **0 – 100%**.



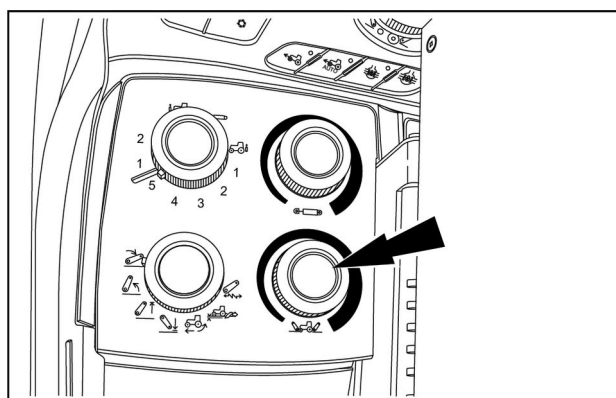
A függesztőszerkezet felső határértéke. A felső határérték beállításával határozható meg a függesztőszerkezet azon magassága, amelyen a függesztőszerkezet már nem végez munkát. A rendelkezésre álló tartomány: **50 – 100%**.



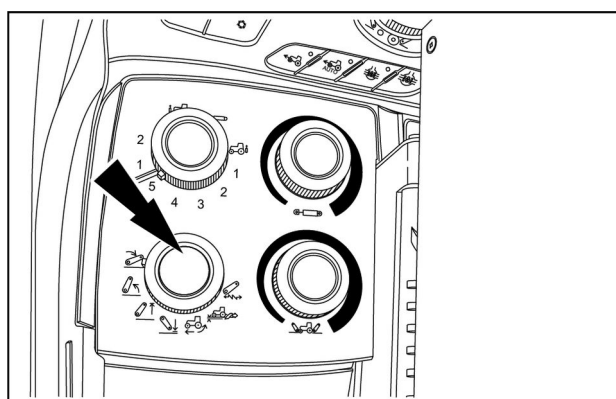
A függesztőszerkezet alsó határértéke. Az alsó határérték segítségével határozható meg, hogy egy munkaeszköz legfeljebb milyen mélységbe engedhető le. A rendelkezésre álló tartomány: **0 – 49%**.



RAIL19TR02039PA 8



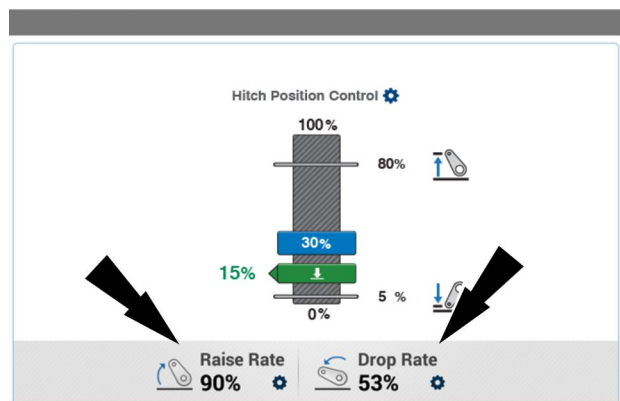
SVIL21TR00017AB 9



SVIL21TR00017AB 10

A helyzetállító kezelőszerv alatt látható jelentésablak a következőket tartalmazza:

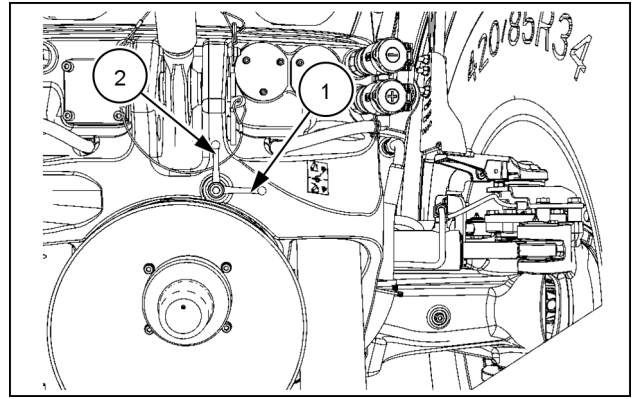
- a jelenlegi emelési sebességet,
- és a jelenlegi süllyesztési sebességet.



RAIL19TR02328PA 11

## A függesztő üzemmód beállítása

A függesztőegység elején lévő választókar lehetővé teszi, hogy az első függesztőt egyoldali működésű üzemmódban (1) vagy kétoldali működésű üzemmódban (2) lehessen működtetni.



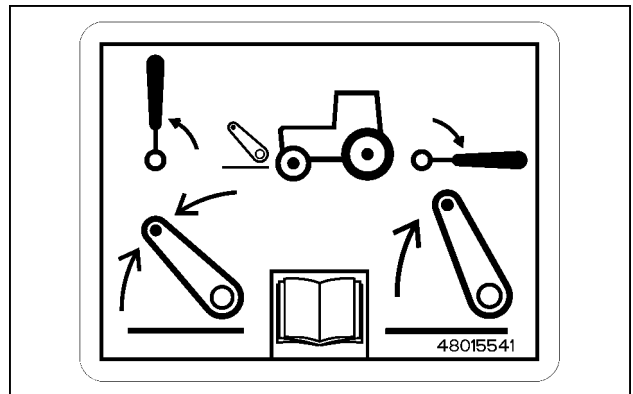
SVIL15TR02179AA 12

## Vízszintes kar

Az első kapcsolószerkezet egyszeres üzemmódban működik, tehát hidraulikusan emel, de a süllyesztést a munkagép tömege végzi.

## Függőleges kar

A függesztőszerkezet kétoldali működésű üzemmódban működik, tehát hidraulikusan emel és süllyeszt. Ebben az üzemmódban még nagyobb erővel lehet a munkagépet a talajba süllyeszteni, ami kemény talajon vagy elülső függesztésű szkréper használata során előnyös.



SVIL17TR00377AA 13

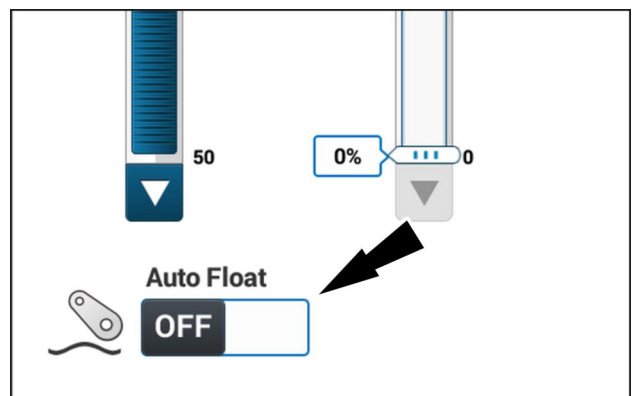
## Automatikus lebegés üzemmód (ahol felszerelték)

Az elülső függesztőszerkezet, az elülső vagy hátsó kihegyezett szelep úszó funkcióját használva, lehetőséget biztosít az automatikus úszó üzemmód használatára.

Az automatikus úszó mód engedélyezése esetén:

- az elülső függesztőszerkezet automatikusan úszó módba áll, ha a beállítási ponthoz (munkamélységhez) viszonyított 2%-on belülre lett leeresztve az expressz leeresztő gomb segítségével,
- az elülső függesztőszerkezet szabadon mozog fel és le (a mechanikai korlátain belül), követve a talaj kontúrját.

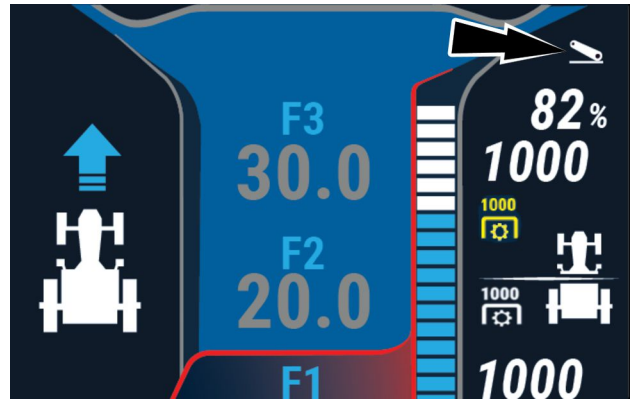
Az Automatikus úszás be- és kikapcsolható az elülső függesztőszerkezet beállító képernyőjén lévő kezelőszerv segítségével.



RAIL19TR02336PA 14

Az Automatikus úszás ikon megjelenése a műszercsoporton jelzi a funkció aktív állapotát.

Az Automatikus úszás letiltásra kerül, ha kikapcsolja ezt az üzemmódot a kijelzőn lévő gomb segítségével, vagy ha az elülső függesztőszerkezet helyzetét egy másik kezelőszerv segítségével módosítja (amely nem az expressz emelő vagy leeresztő gomb).



SVIL20TR02462AA 15

## Közúton

### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Mozgó alkatrészek!**

Mindig használja a hidraulika master kapcsolót a függesztőszerkezet és a távoli vezérlő szelepek kikapcsolására, mielőtt közútra hajtana.

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1587A

Közúti szállítás esetén mindig emelje fel teljesen a függesztőszerkezetet.

Használja a tetőkárpitban elhelyezett hidraulika főkapcsolót a függesztőszerkezet és a távvezérlő szelepek reteszeléséhez a közúti szállítás idejére.

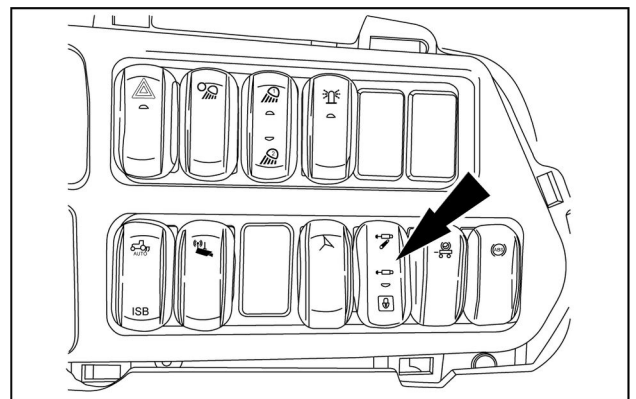
### ⚠ FIGYELMEZTETÉS

**Váratlan gépmozgás!**

Mindig használja a gép rögzítőberendezéseit, hogy megakadályozza a (szerelt vagy vontatott) gép vagy annak részeinek menet vagy szervizelés közben bekövetkező akaratlan mozgását (kihajtás, kihajlás vagy más). Olvassa el és kövesse a gép gyártója által biztosított kézikönyvben található összes vonatkozó utasítást..

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1789A



SVIL20TR01837AA 16

## Hidraulika főkapcsolója

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Mozgó alkatrészek!**

Mindig használja a hidraulika master kapcsolót a függesztőszerkezet és a távoli vezérlő szelepek kikapcsolására, mielőtt közútra hajtana.

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1587A

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Helytelen használat veszélye!**

Minden esetben használja a Hidraulika masterkapcsolóját az első függesztőszerkezet működtetésének letiltásához. A süllyedési sebesség 0%-os beállítása nem alkalmas a biztonsági reteszelés feladatára.

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1792A

A szántóföldek között vagy közúton haladva le kell tiltani a függesztőszerkezet és a távvezérlő szelepek vezérléseit egyaránt.

Használja a fő hidraulikus kapcsolót a függesztőszerkezetre szerelt vagy a távvezérlő szelepek által vezérelt munkaeszközök véletlen elmozdulásának megakadályozására. Reteszelt állapotban ez a kapcsoló reteszezi a függesztő és a távvezérlő szelepek kezelőszerveinek működését, megakadályozva, hogy a gépkezelő véletlenül leengedje a munkaeszközt.

**MEGJEGYZÉS:** Ha bekapcsolta a függesztőmű haldasszabályozást, az a közúti reteszelés alatt is használható marad.



A függesztőmű és a távvezérlő szelepek engedélyezéséhez nyomja meg a kapcsoló felső részét.



Ha csak a távvezérlő szelepeket kívánja kioldani, a függesztőműét nem, állítsa középső helyzetbe a kapcsolót.



A függesztőmű és a távvezérlő szelepek letiltásához nyomja meg a kapcsoló alsó részét.

A kapcsolón világító zöld lámpa mutatja, ha a függesztőmű vagy függesztőmű/távvezérlők fel vannak oldva.

A hátsó függesztőmű léptető gombjai a függesztőmű állapotát mutatják: ha piros, akkor reteszelve van, ha zöld, akkor kioldva.

### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Váratlan gépmozgás!**

Mindig használja a gép rögzítőberendezéseit, hogy megakadályozza a (szerelt vagy vontatott) gép vagy annak részeinek menet vagy szervizelés közben bekövetkező akaratlan mozgását (kihajtás, kihajlás vagy más). Olvassa el és kövesse a gép gyártója által biztosított kézikönyvben található összes vonatkozó utasítást..

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1789A

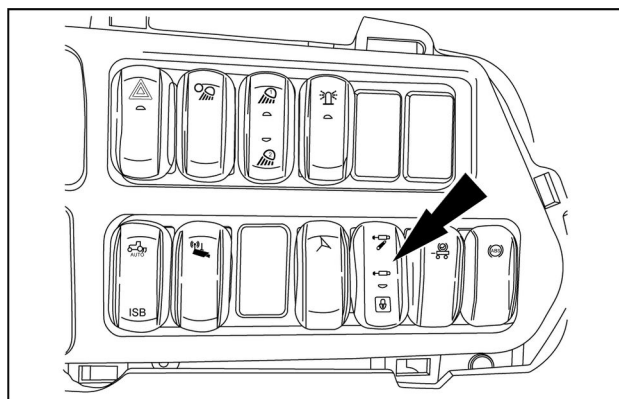
### ▲ FIGYELMEZTETÉS

**Helytelen használat veszélye!**

Minden esetben használja a Hidraulika masterkapcsolóját a hátsó függesztőszerkezet működtetésének letiltásához. A süllyedési sebesség 0%-os beállítása nem alkalmas a biztonsági reteszelés feladatára.

Ezek be nem tartása tartása súlyos vagy halálos sérüléshez vezethet.

W1603A



SVIL20TR01837AA 1